

Xcarta San Pablo huantu titzoknikolh Romanos

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs xcarta huantu tzokli apóstol Pablo xlicana pi xman hua yuma huantu luhua talacapastacni limasiyunikoy tachixcuhuítat huanti aya lipahuankoy Cristo, laquimpi atzinu akstitum nalipahuankoy, chu nalatamakoy lantla xla xtalacasquin.

Pablo lacatancs quincahuaniyan unu c-Xasantujlani Likalhtahuaka pi caxaticahua, chuna huanti judío, chu xlapaskoy xlimapaksin Dios, usuchi huanti ni judío, chu ni xlapaskoy, pacs akchipahuilikonit talakalhin chu naxokonankoy. Laquimpi nalaktaxtukoy xlasquinca pi namatlanikoy xtamalacnun Dios lantla namatzankanankoy. Huanti chuna natlahuay ni xman hua matzankanankoy, huampi hasta nalimaxtukoy xtachuna la ti nialh tu laclenkoy c-xlacatin. Yuma laktaxtut huantu Dios caj litlan quincamalacnuniyan hua tlan quincalimaxquiyan sampi catziy pi Cristo, acxni nilh c-xokspun cruz chuna quincalipalacaxokón xlipacs tu xaclenahu.

Apóstol Pablo hua luhua titzoknikolh yuma tastacyahu huanti aya lipahuankoy Cristo yama xamakan quilhtamacu, chu xuilako c-xacachiquin Roma, huampi yuma xtachihuin na luhua quincamaktayayan xlipacs huanti lamahu calanchuj quilhtamacu. Caj xpalacata

nalipahunahu Cristo, chu canajlayahu pi huá xokónalh xlipacs quintalakhincán, chuná chú tlan talacatzuhuniyahu Dios sampi quitaxtuy nialh tú lacleniyahu.

Antiyá antani xliakaspusti yuma carta, San Pablo lhuhua huantu litakalhchihuinankoy tachixcuhitat pi chali chali, chu xlipacs xlatamatcán calatamakolh lantla lakatiy Dios, chu calitzaksakolh c-xlatamatcán, calilatamakolh yama xtachihuin Dios huantu liakchihuinanikocanit.

¹ Quit Pablo huanti cmaxquinit quilatamat Jesucristo laquimpi cscujni naclitaxtuy; sampi Dios quilacsacnit, quilimaxtunit xapóstol, usu xtalachán laquimpi nacán liakchihuinantlahuán yama lipaxuhu xtamacatzinín huantu malacnuy xlaktaxtut quilistacnacán.

² Hasta xamakan quilhtamacú Dios xmacatzininanit yumá tu natlahuay lantla naquincamalaxtiyán, sampi chuná timapuhuanikolh quilhachihuinanin profetas natzokuilikoy yuma lipaxuhu xtamalacnún c-xasantujlani Likalhtahuaka.

³ Huatiya xlacán xucxilhlacachimakó lantla naquincalaxtuyachán Jesucristo huanti xCam Dios, sampi xlicana xlá pi quilacachinchi unú catuxáhuat xtachuná lantla catihua chixcu judío sampi hua xquilhtzúcut quitáxtulh xamakan kolutzin rey David. ⁴ Huampi ni caj catihua chixcú xlá, sampi acxni caj xpalacata tlanca xlitlihuaka lakastakuánalh calinín, lihuana malúlokli pi xlicana xCam Dios xuanit huanti

xmakamaklh̄t̄inan̄it̄ x̄lipacs x̄l̄it̄lihuaka Esp̄iritu Santo.

⁵ Pus caj xp̄alacatā tlanca x̄talakalham̄án Jesucristo hasta qūil̄im̄ax̄tun̄it̄ xap̄óstol̄ usu huamputún x̄talakach̄án laqūimpi nacán lichihuinán xtachihuin̄ can̄ihuá hasta masqui antá c-x̄tiyatcan̄ akmakat̄ chixcuhuin̄ huant̄i n̄i judíos, ch̄u chuná l̄h̄uhuā huij nahuán huant̄i nal̄ip̄ahuankoy, ch̄u nakalhakaxmatkoy huant̄u xlá nal̄im̄apaks̄ikoy. ⁶ Pus huá xp̄alacata hasta makapitz̄in̄ huix̄in̄ xala c-Roma huant̄i Dios caucxilhlacach̄an̄it̄án, ch̄u c̄atas̄an̄in̄it̄án p̄i lacxtum nat̄atapaks̄ikoȳat̄it̄ yamā kamputum l̄h̄uhua natałan̄in̄ huant̄i tapaks̄in̄ikoy Jesucristo samp̄i huá l̄ilakm̄ax̄tukon̄it̄. ⁷ Luhua huix̄in̄ ccatzoknim̄án yumā cartā samp̄i ccatziy p̄i Dios luhua cap̄ax̄quiyán, n̄a calakalhamanán, ch̄u calacsac̄n̄it̄án laqūimpi luhua xlakskat̄án nahuan̄at̄it̄. Pus clacasquín p̄i Quintl̄atican̄ Dios, ch̄u Quimp̄uchinacan̄ Jesucristo cac̄aucxilhlac̄án, ch̄u xataxaj̄n̄i cac̄amax̄quín tlanca tap̄ax̄uhuan̄, ch̄u aktziyaj̄ cac̄amalaman̄in̄ c-milatamat̄cán.

Pablo huan p̄i amputún c-Roma

⁸ Xapulanā cc̄amacatz̄in̄iputunán p̄i cm̄ax̄quiy p̄ax̄catcatz̄in̄it̄ Dios xp̄alacatā huant̄u Jesucristo tlahuamā c-milatamat̄cán, samp̄i x̄lic̄anā p̄i luhua lacxtum tlan̄ cal̄ichihuinancan̄at̄it̄ lant̄lā huix̄in̄ x̄lipacs minacuc̄án̄ lip̄ahuan̄at̄it̄. ⁹ Quintl̄atican̄ Dios huant̄i quit̄ cscujnimā x̄lipacs x̄l̄it̄lihuaka quinacú lant̄lā quit̄ cliakchihuinamā xCam Jesucristo huant̄i mast̄aȳ lakt̄ax̄tut, xlá catziy lant̄lā chal̄i chal̄i ccalacapāstaclacach̄an̄án

acxn̄i c̄tlahuaniy oración. ¹⁰ Ankalh̄in quit csquin̄ima, clim̄aakatzankama, p̄i lap̄i huá chuná lacasquín, pus caquim̄áxquilh̄ litl̄án laquimp̄i tlan̄ naccalakanach̄án antan̄i huixín huilap̄ítit. ¹¹ Samp̄i quit ccaucxilh̄putun̄án p̄i naccatak̄alh̄chihuinan̄án lantlā Dios quilakalhaman̄it, laquimp̄i chuná Esp̄iritu Santo nac̄amaktayaȳán c-mintac̄anajlacán, ch̄u xalihuacá nac̄alim̄áxquiȳán takpuhuan̄t̄in quintachihuín̄ xtachuná lantlā quit quim̄áxquinit̄ Dios. ¹² Huá chuná ccal̄ihuaniȳán samp̄i luhua acxtum lantlā huixín, ch̄u quit nalamāakpuhuat̄in̄iyahu acxn̄i huixín nakaxpat̄átit lantlā Dios quimaktayan̄it c-quilat̄amat caj xp̄alacata akst̄itum cl̄ipahuan̄it Jesús, ch̄u acxn̄i quit nā nackaxmatā lantlā xlá camaktayan̄it̄án c-mintac̄ajalacán.

¹³ Natalan̄in, quit clacasquín xcatz̄ítit p̄i makluhuat̄á c̄puhuan̄it xaccalakanch̄án, huamp̄i lantlā makluhua c̄puhuan̄it nacanachá, n̄i tzankaȳ t̄u cl̄itamakapal̄iy. Quit camputunachá laquimp̄i xaccamāakat̄áksn̄ilh̄ luhua mil̄itachiquicán xala c-Roma p̄i nā calipahuankol̄h Jesús xtachuná lantlā cmaakataksnikon̄it amakapitz̄in chixcuhuín̄ xala alacatanū c̄chiquín̄ huant̄i nā n̄i judíos lā huixín. ¹⁴ Pus quit juerzā p̄i nacmakantax̄tiȳ huantū Dios quim̄acūintajlin̄it p̄i nacxakat̄likoȳ xlipacs tachixcuhūitat, chuná huant̄i kalhtahuakakon̄it, ch̄u xlipacs huant̄i n̄itú kalhtahuakakon̄it, chuná huant̄i caj xachunata chixcuhuín̄, ch̄u huant̄i lactalipahu. ¹⁵ Pus huá xp̄alacata, luhua fuerzā cliamp̄utunachá c-minc̄achiquincan

Roma laquĩmpi xlipacs huanti antá huilakó naclixakatlikoy yama lipaxuhu xtachihuĩn Jesús huantu mastay laktáxtut.

Yama xasasti tamacatzinĩn huantu mastay laktáxtut kalhiy tlanca litlihuaka

¹⁶ Quit ni pala tzinú cliḡaxanán pi nacliakchihuĩnán yama lipaxuhu xtamacatzinĩn Jesucristo huantu mastay laktáxtut, sampi quit ccatziy pi xlicana huá xlitlihuaka Dios, chu nalakmaxtunikoy xlistacna xlipacs huanti canajlakoy. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanti malacnunikonit, huampi chú aya maxquikocanit quilhtamacú pi pacs tachixcuhiitat calipaxuhuakolh yama akaputáxtut huantu Cristo mastay masqui huanti ni judíos. ¹⁷ Hua yuma lipaxuhu tamacatzinĩn quincamasiyuniyán lantla Dios quincalacxapaniyán xlipacs quintalakalhincán xtachuná lantla nitú tlahuanitahu; xlicana, chuná quincaquitaxtuniyán caj lantla namatlaniyahu, chu lipahuanahu tu malacnuy. Pus hasta antá c-xtachihuĩn Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná maakataksninamputún acxni chuná huan: “Huanti xalaktaxtun lĩlama xtachuná la nialh tú laclén xtalakalhĩn, caj xman huá chuná lĩlama sampi canajlay pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.”

Tachixcuhiitat, pacs tlahuakonit talakalhĩn, chu lakachixcuhiimakankonit Dios

¹⁸ Pacs quin catziyahu lantla Dios namasiyuy yama lĩpecua xtasitzi c-akapún lantla naakastacyahuakoy xlipacs huanti laclixcajnĩt

xtapuhuancán, sampi hua yuma ni lacuan chixcuhuín huanti lixcájnit lamakó, caj xpalacatacán masqui lhuhua tachixcuhuítat ni lay lakapaskoy huantu huí xtaluloktat Dios. ¹⁹ Xlipacs huantu Dios masiyuputún pi xastacná lama, xlacán ni lay nahuankoy pala ni catzikoy, sampi xlicana pi nitú tzek huilimaca, huata Dios putum maxquikonit laquimpi pacs nalakapaskoy. ²⁰ Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy, usu ni lay ucxilhcán, huampi tlan lakapascán lapi luhua lihuana lacapastaccán xlipacs huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lantla timalacatzúquilh catuxáhuat, luhua lacatancs maluloknit pi xlicana hua Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka caxanilihuayaj quilhtamacú. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlipacs huanti lixcájnit lamakó, ni catimatzankananikoca pala nahuankoy pi ni xcatzikoy pi huí chatum xastacná Dios ti namaxokonikoy pala tu ni tlan xtlahuakolh. ²¹ Sampi xlacán tancs xcatzikoy pi xlama Dios, huampi masqui xcatzikoy ni pala tzinú xlakachixcuhuiputunkoy la xDioscán, na ni pala xpaxcatcatzinikoy xlipacs litlán huantu xlá tlahuanikonit, huata caj catuhuá huantu ni mininiy tzucukolh litzaksakoy. Luhua lactalipahu, chu acastacán, usu lakskalalán xmaklhcatzikocán, huampi yama xlituntujcán huantu xtlahuakoy masiyuy lantla takskahuikonit, chu lantla c-xalakacapucsua latámat lilamakó. ²² Masqui xlacán huankoy pi luhua acastacán, ni xlicana, huata caj luhua xalactuntusnu, ²³ sampi ni lakachixcuhuikolh,

n̄i m̄axqūikolh c̄acni Dios hūanti caxan̄il̄ihuayá lam̄a xastacná, huata caj m̄an macan̄itlahuakolh hūantu lakataquilhputakolh xt̄achuná la xdioscán. Huí tu tlahuamakxtukolh xt̄achuná la chatum ch̄ixcú, ch̄u makapitz̄in xt̄achuná la lactzu spun hūantu koskoy caun̄in, usu xt̄achuná la catuhua animalhna, makapitz̄in hasta xt̄achuná la luhua hūantu taxuatankoy c̄atiyatna.

²⁴ Huacha yumá xpalacata Dios lhtuj limakxtakkolh hūanti chuná xkalh̄ikoy xtalacapastacnicán, laqūimpi catlahuatamakolh hūantu n̄itlan xtatlahuaputu xnacucán, masqui xlicana pi luhua limaxaná hūantu lixcájn̄it latlahuanikoy c-xmacnicán. ²⁵ Xlacán luhua mákat takskahuikolh sampi lipahuankolh, ch̄u huá m̄axqūikolh c̄acni hūantu Dios xmalacatzuqūikonit, ch̄u n̄i stacnankoy; huata lakmakankolh, ch̄u n̄i matlan̄ikolh xtaluloktat Dios hūanti xlicana caxan̄il̄ihuaya lam̄a xastacná, ch̄u hūanti caj xman huá min̄iniy namaxqūicán c̄acni, ch̄u nalipahuancán caxan̄il̄ihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén. ²⁶ Cumu xlacán n̄i lipahuamputunkolh Dios, xlá limakxtakkolh laqūimpi calilatamakolh hūantu xacstucan xtapaxuhuancán, sampi hasta xalacchaján mákat aktzankakolh, lakpal̄ikolh hua lantla xtapáksit natatalakxtum̄ikoy chixcuhūin, ch̄u xacstucán lacchaján tzucukolh lalakatikoy. ²⁷ Ch̄u na chuná makapitz̄in chixcuhūin makxtakkolh hua lantla xtapáksit natatalakxtum̄ikoy chatum pusc̄at, hūampi aktzankatamak̄onit sampi hasta xacstucan chixcuhūin lalakatik̄onit,

chu l̄itlahuakolh xmacnicán huantu nialh kalh̄iy xquilhtzúcut sampi luhua limaxaná quitaxtunikoy, laṭatalakxtumikolh hua acxtum chixcuhuín. Huampi xlipacs huanti chuná aktzankatamakoniṭ xacstucán patinamapalakó caj xp̄alacata huantu lixcajnit talakalhín tlahuamakó. ²⁸ Cumu xlacán nitú liucxilhkolh Dios huata caj lakmakankolh, pus Dios na chuná lhtuj limakaxtakkolh laquimpi camakantaxtikokalh yama xalixcajnit latamat huantu xlacán tlahuamakó, chu huantu ni xlitlahuatcán. ²⁹ C-xlatamatcán tipalhuua talakalhín tlahuakoy, chu luhua lacatancs masiyukoy pi aktzankatayakoniṭ, sampi huantu lamaklhtiy nialh lamaxquiy, xacstucán ni laucxilhputunkoy, pala tí tlak lhuua kalh̄iy xmaclacasquinat, lacasitzinikoy, lakatikoy makninankoy, lakatikoy akluhuuatnankoy, luhua lakatikoy akskahuinankoy, luhua lacxútaxna, laaksankoy chatum achatum. ³⁰ Calahuá likalhchihuínankoy amakapitzín, chu ni matlanikoy xlimapaksin Dios, takalhtampuspitnanín, luhua lakskalalán maklhcatzikocán, chu lacasquinikoy pi pacs lactalipahu nalimaxtukocán, xacstucán lacsacxtukoy lantla natlahuakoy laclixcajnit talakalhín, chu huantu limapaksikoy xlatcán caj kalhakaxmatmakankoy. ³¹ Xlacán ni akataksputunkoy huantu xalacuan tala-capastacni, huantu litayakoy namakantaxtikoy, usu natlahuakoy, ni makantaxtikoy; xlacán ni tzinú pala kayaj catzankoy, ni pala paxquinankoy. Chū pala tí ya chixcú tlahuanikoy huantu nitlan,

xlacán nī matzankānaninankoy. ³² Xlacán stalanca catzīkoy huāntu limapaksinanit Dios, chu nā catzīkoy pī xlipacs huānti natlahuakoy huāntu lixcajnit talakalhīn luhua tlanca tapatīn lacayakó, huāmpi masqui catzīkoy pī chuná, lihuacá tlahuakoy tu nītlán, chu hasta lipaxuhuakoy pī xlipacs amakapitzīn chuná catlahuakōlh.

2

Dios namaxokōnikoy xlipacs xtalakalhīncan tachixcuhūtat

¹ Quit nī quincuenta xatī huix, huāmpi luhua lacatancs cuaniyān pī acxnī liyahhuakoya tlahuakōnit talakalhīn amakapitzīn, chu lipaxuhuaya pī Dios namaxokōnikoy xpālacata huāntu tlahuakōnit, pus cacatzī pī nā nī pala huix catitapatīca, sāmpi acxnī malacapukoya amakapitzīn, quitaxtuy pī mān tapūpat c-lhcúyat acstumakstuntlahuacana sāmpi nā chuná litaxtuya xtachuná lantla xlacán. ² Dios pacs quincalakapasán lantla chatunu quin, chu pala tī tlahuay lixcajnit talakalhīn, xlá maxokōniy huāmpi lantla mininiy namaxokōnicán xlipacs huāntu tlahuanit. ³ Huá xpālacata, huix tī liyahhuakoya pī lixcājnit lamakó amakapitzīn minatalán mintachixcuhūn, masqui nā chuná tlahuaya, nī capúhuanti pala chuná nalilaktaxtuya, chu nī catimapatīnīn Dios. ⁴ Huix lakmakana tlanca xtapáxquit, chu xtalakalhīman Dios lantla xlá tapatīyān, huata puhuana pī xlá luhua matlanīy huāntu huix mān tlahuaya;

ixlicana pi ni pala tzinu akataksa pi caj xpalachata xtapaxquit masqui maxquiman quilhtamacu pi catalakaspittaya, chu calakpali xalixcajnit milatamat! ⁵ Huampi huá xpalachata milipalha militzacat, chu pi ni talakaspittayaputuna c-minacu, chu nalakachixcuhuya Dios c-milatamat, tancs cuaniyan pi huix man malhuhuipat mintalakalin huantu nalimapatinicana acxni nalakchan quilhtamacu acxni natsiyuy lantla Dios xilat namaxokonikoy xtalakalhin can xlipacs tachixcuhatat, ⁶ sampi chatunu chatunu namaxquikoy huantu lakchankoy caj xpalachata huantu tlahuakonit. ⁷ Yama quilhtamacu Dios namaxquikoy xputahuilhcan c-akapun yama huanti ankalin litzaksakolh huantu tlan, chu huantu lakatiy Dios c-xlatamatcan, chu namaxquikoy yama licacni latamat c-xpaxtun huantu niucxni nalaksputa. ⁸ Huampi lipescu lantla catasitzi namapatinikoy xlipacs huanti lixcajnit latamakolh catuxahuat, huanti lakmakankonit, chu nitu liucxilikonit Dios, huata huá tlak lakatikonit makantaxtikoy xalixcajnit talacapastacni. ⁹ Xlicana pi yama quilhtamacu blanca tapatin, chu talakaputzit tacatzanjua naquitaxtunikoy xlipacs huanti lixcajnit tikalhiKolh xtalacapastacnican, ni caj xman hua huanti ni judios, chu ni lakapaskoy xlimapaksin Dios nalakchankoy yama tapatin, huampi na xlipacs masqui huanti judios, huanti lixcajnit latamakolh namapatinikocan. ¹⁰ Huampi xlipacs huanti tlan xtalacapastacnican, Dios lactalipahu nalimaxtukoy c-akapun laquimpi pacs nacatzicán pi lakatinit huantu tlahuakonit,

chū namaxquikoy yama liçacni latámat xala c-akapún xlipacs huanti lacuan xtapuhañcán, masqui la judíos chu ti ni judíos.

¹¹ Sampi Dios ni caj lacsacpaxquinán, huata xlipacs tachixcuhíat liputum naxokonankoy xpalacata xtalakalhincán.

¹² Naxokonankoy huanti ni judíos masqui ni xlapaskoy xlimapaksin Dios huantu timáxquilh Moisés pi nahuanikoy lantla akstitum nalatamakoy, sampi juerza xcatzikoy pi ni tlan xtlahuamakó. Huampi na chuna litum naxokonankoy xlipacs yama judíos huanti lakapaskoy xlimapaksin, chu tlahuapalakoy talakalhín sampi huatiya yama limapaksin namalacapukoy.

¹³ Ni capúhuanti pala xtachuna akstitum chixcú nalitaxtuya c-xlaciñ Dios caj xman pi lakapasa tu huan xlimapaksin. ¡Ninta! Huata caj xman hua lantla akstitum, chu nitú kalhiya mintalakalhín nalimāxtuyán Dios acxni akstitum namakantaxtiya pacs huantu antá limapaksinán mililtáhuat.

¹⁴ Calacapastáctit yuma pi xlipacs yamá huanti ni judíos, chu ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, huatiya pi caj chuná xtayacán makantaxtimakó c-xlatámat huantu huan c-xlimapaksin pi quililtahuatcán, quitaxtuy pi chatum chatum acstucatzikonit huantu tlan, chu huantu ntlán.

¹⁵ Pus xlipacs huanti tlahuakoy huantu akstitum masqui ni lakapaskoy huantu tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, tancs talulokkoy pi hua Dios xtachuná pi antá tzokuiliniñit, usu lhcahuiliniñit xatlan xtalacapastacni c-xnacucan chatunu hua lantla xlá lacasquín nalatamakoy. Hua pala tlahuakonit

talakalhín huatiya xtalacapaścacnicán nastahuakoy usu caj tlan nalimāxtukoy¹⁶ yama quilhtamacú acxni Dios nalimāpaksiy Jesucristo pi caquincama kalhapalín caj xpālacata quintalakalhincán huantu quin tlahuanitahu, hasta masqui huantu tzeke tlahuanitahu. Xlicana pi chuná nalay xtachuná la quit ankalhín cmasiyunít acxni cliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut.

Judíos lipahuankoy pi xman hua xlacán huanti nalakmāxtukoy xlistacnacán c-xlacatín Dios

¹⁷ Huampi chú naccaquilhchaniyán xlipacs huixín judíos huanti puhuanátit pi xman hua huixín nalakmāxtuyátit milistacnacán c-xlacatín Dios caj xpālacata pi huá huixín ti calilacsacnitán nacapaxquiyán, chu pi huixín huanti camaxquinitán xlimāpaksín namakantaxtiyátit.

¹⁸ Huixín na litlancacatziyátit pi xman huixín huanti stalanca catziyátit xtalacapaścacni Dios, chu tu matlaniy natlahuayátit sampi antá quilhpaquiyátit c-xatatzokni xlimāpaksín Moisés.

¹⁹ Huixín malulokátit pi tlan napulalipinátit yama huanti aktzankatayakonít, chu xtachuná la lakatzín lamakó catuxáhuat, chu na huanátit pi tlan nalitaxtuyátit cumu la xkakánat huantu tlan nalilacahuānankoy huanti la capaklhtutá, c-xalakacapucsua lamakó c-xlatamatcán.

²⁰ Litaxtuyátit xakastacyahuanacan huanti nitú catzikoy tlan talacapaścacni, huanátit pi caj xman huixín tlan namakalhtahuakakoyátit huanti nitu lakapaskoy, sampi antá huixín quilhpaquiyátit huantu masiyuyátit c-xatatzokni

xlimapaksin Dios huantu kalhiyátit. ²¹ Pus hua pala pi huixin ti maakataksniyátit xlipacs tachixcuhuítat pi namakantaxtikoy huantu xatlan xtalacapistacni Dios, ¿túhuan chanú ni man acstucamasiyunicanátit pi man namakantaxtiyátit huantu liakchihuinanátit? Huixin huanátit pi ni quilikalhanatcán, ¿túhuan chanú na man kalhanampalayátit? ²² Huixin huanti huanátit pi ni tlan naxakatliya atanuj puscat pala kalhiya puscat, huampi huixin xakatlíkoyátit atanuj puscat masqui huí mimahuinacán. Luhua xlicana huanátit pi xcajniyátit huanti lakataquilhpatakoy yama xdioscán tu caj xatatlahuamakxtu, ¿túhuan chinchu makkalhankoyátit huantu kalhikoy csiculancan huanti chuná tlahuakoy? ²³ Huixin judíos luhua litlancacatziyátit pi kalhiyátit xlimapaksin Dios, huampi masqui chuná calátit nitu xtápalh quitaxtuy sampi caj likamán limaxtupátit Dios lantla lacatzalaníyátit huantu antá calimapaksiyán. ²⁴ Luhua chuná quitaxtuma c-milatamatcán huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama xaaktzankatayan chixcuhuín huanti ni judíos likalhakamanankoy Dios caj mimpalacatacán huixin judíos.”

²⁵ Huixin huanti circuncidar lanítántit, usu huamputún pi chucunicanítántit actzu mintiyatlihuacán laquimpi nacalilakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luhua tlan, huampi xman hua lapi na makantaxtiyátit yama atipatu xlimapaksin tu na camaxquin namakantaxtiyátit. Huampi lapi ni chuná, pus

c-xlacat̄in Dios n̄itu xlakasī māsqui tasiyuy c-mimacnicán xaliucxíht̄it̄ p̄i calacsacn̄itán samp̄i xlá chunacú nacaliucxilhán xtachuná n̄itu quitaxtuma. ²⁶ Samp̄i pacs huant̄i akstitum makantaxtikoy xlimapaksin Dios xlipacs limaxtukoy xlakskatán, samp̄i tamá tlak kalhiy xlakasī c-xlacat̄in n̄i xahuā t̄i caj chucunikoçan̄it̄ actzū xtiyat̄lihuā acxnī lacachinkolh. ²⁷ Yamā chixcú huant̄i n̄i judío, ch̄u n̄i circuncidarlan̄it̄, huamp̄i pala c-xlatámat namakantaxtiy xlimapaksin Dios, pus tancs cacatz̄it̄ p̄i huá ch̄u nacamamaxaniyán c-xlacat̄in Dios xlipacs huixín judíos huant̄i litapaçuhuiyátit, usu lilacapacxátit p̄i tasiyuy c-mimacnicán lant̄la circuncidar lan̄itántit, ch̄u kalhiyátit xatatzokni xlimapaksin, huamp̄i māsqui chuná n̄i makantaxtiyátit. ²⁸ Samp̄i çatum n̄i litaxtuy xaxlicanā judío c-xlacat̄in Dios caj xp̄alacatā p̄i chuná tasiyuy c-xmacnī p̄i circuncidar lan̄it, usu caj xp̄alacatā p̄i chunata judío lacachin̄it. ²⁹ Pus huā xaxlicanā judío huant̄i luhuā xquilhtzúcut, n̄i antá naquilh̄tiy nalitalulokcán huantū tasiyuy c-xmacnī pala circuncidar tlahuacan̄it, usu pala caj chunā judío lacachin̄it, samp̄i luhuā c-xnacú quilhtzucuy, pala antá malánán, ch̄u scujmā xesp̄iritu Dios, nā n̄i caj xp̄alacatā p̄i mat çalī çalí̄ lihuanā makantaxtimā pacs lactzū lactzū tū xlitláhuat çatum judío huantū tzoktaquikon̄it̄ xalakmakan̄ minatlatnacán.

3

¹ Huí t̄i napuhuán: “Lap̄i chuná lant̄la huana,

¿pí huamputuna pī nītú chá xlakasi masqui luhua judío clacachinīt, usuchí masqui circuncidar quintlahuacanīt, Dios nītú quincalimāxtuyán?”

² Quit cuan pī luhua quilītaxtuy quinkalhīniy xlakasi, sampi quin judíos huanti mañan quilhtamacú mañ quincalacsacnītán Dios laquimpi namaktakalhahu nacuintajlayahu yama tatzoktahuilanīt xtachihuín huantu hasta lanchú kalhiyahu.

³ Huampi ¿chá pala makapitzin judíos nī talipahu maktakalhkōlh, usu makantaxtikōlh yama xatatzokni xtachihuín? ¿Pí huá huamputún pī Dios chú napatzankay, niālh namakantaxtiy xtalaccāxlán tū tatlahuakōlh?

⁴ Quit tancs cāhuaniyán pī Dios fuerza namakantaxtiy huantu xlá lhcahuilīnīt. Pus milīcatzītcan pī masqui xlipacs tachixcuhuítat aksaninanín cahuankōlh, huampi Dios niucxnicú catiaksanīnalh. Sampi chuná tatzoktahuilanīt lacatum c-Līkalhtahuakā antanī namá huan:

“Huix talipahu Dios, caxanīlīhuaya quilhtamacú nacatzīcán pī huá mintachihuín xtalulóktat, chu pala tí liyahuyán pī nī makantaxtiya huantu malacnuya,

xlicānā pī namakatlajaya, sampi pacs makantaxtiya.”

⁵ Huampi huí tī napuhuán chú pī tlan quitaxtuy masqui aktzankatayayahu, sampi chuná Dios tlan limalacahuānīnán lantla luhua tlan catziy sampi nī quincamapatīniyán. Xlicānā chuná quitaxtuma lanchuj quilhtamacú, huampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni Dios fuerza naquincamapatīniyán xpālacata quintalākahlín, ¿pí nā acxnicú tlan

nahuanahu pi Dios hasta nialh tlan catziy acxni naquincaakastacyahuayan? (Masqui xlicana pi makapitzin chuna napuhankoy.) ⁶ Ni tlan pala chuna puhuanatit sampi xlicana pi Dios xliankalhín tlan xtalacapistacni, chu luhua xliat pi xla namaxokoninan xpalacata talakalhín, sampi lapi Dios ni tlan xua xtalacapistacni, ¿lantla chu natlahuay laquimpi akstitum namakalhapalikoy xlipacs tachixcuhatat xala catuxahuat? ⁷ Na chuna litum hui ti napuhan: “Pala hua quintaksanin huantu quit cuan atzinu matlanquiy Dios sampi anta stalanca tasiyuy pi xla ni aksanina, ¿tu chinchu xpalacata quit quiliyahucan pi ctlahuanit talakalhín?” ⁸ Makapitzin huanti luhua quisitzinikoy hasta huankoy pi quit cchiuinamaxquikoy, usu clitakalhchiuinankoy xlipacs tachixcuhatat pi catlahuakolh huantu lixcajnit talakalhín laquimpi chu Dios tlan nalakalhamankoy, chu namatzankananikoy. Huampi xlipacs huanti chuna quilhuamakó luhua mininikoy namapatinikocan caj xpalacata huantu huankoy.

Xlipacs tachixcuhatat, ni chatum huanti ni tlahuanit talakalhín

⁹ ¿Lantla chinchu puhuanatit? ¿Pi quin huanti judios tlak lacuan nalitaxtuyahu c-xlacatin Dios ni xahua la amakapitzin ti ni judios? ¡Palapi chuna puhuanatit, pus aktzankanitántit! Niucxni lay sampi aya lihuana cmaluloknit pi chuna judios la chu ti ni judios lacxtum tlahuakonit talakalhín. ¹⁰ Pus hasta na chuna c-Likalhtahuaka chuna maluloka antani nama huan:

“N_it_i akst_itum lama c-xlacat_in Dios,
n_i pala ch_astum.

11 N_i pala ch_atum t_i luhua xlic_ana xakatakspu_tu_n
xtalacasqu_in Dios,

chu n_i ch_atum t_i xlipacs xnac_u xlip_utzalh Dios.

12 Xlipacs xlacsack_on_it n_i xatlan talacapastac_ni,
xlipacs aktzankatayak_on_it.

N_i an_an huant_i xlic_ana akst_itum xlatamap_utulh,
j_in_i pala ch_astum!

13 C-xquilhnic_an taxtuy lixcajnit tachihu_in
xtachuna lacatum ant_an_i macnucan_it n_in
luhua pucsat_a quincalay.

Xahuach_i csimakatc_an man hu_a caj liaksanin_an,
c-xquilhnic_an matzekk_on_it xtachun_a la xli_lakn_in
xalucuj luhua.

14 Samp_i caj xman hua xquilhnic_an catz_ikoy
lichihu_inankoy huant_u lixcajnit tachihu_in.

15 Na luhua lacsculujuan lantla kosnankoy acx_ni
ankoy mak_nikoy huant_i luhua sitz_inikoy.

16 Xlipacs ant_an_i xlac_an titaxtuk_on_it lantla
latamak_on_it, tasiyuy xlipacs huant_u
n_i tlan tlahuak_on_it, chu lantla
maaktzankanank_on_it;

17 samp_i niucxnic_u lakatikoy huant_u akst_itum
nalatamakoy.

18 Xlac_an n_i pecuanikoy Dios pala namapat_inikoy
caj xp_alacata huant_u n_i tlan tlahuamak_o.”

19 Quin catziyahu p_i yama xlimapaks_in
Mois_es huant_u tatzoktahuilan_it c-Likalhtahuaka,
huix_in camacamaxquicanit_antit laquimp_i
namakantaxtiyat_it huant_u ant_a huan,
huamp_i cumu n_i chun_a quitaxtun_it, pus
ch_u nit_u catilitalacatlan_it, huata caj cacs

natamakaxtakátit acxni Dios natatlahuanikoy cuenta xlipacs huanti lamakó catuxáhuat caj xpalacata xtalakalhincán, chu ña macxtum namakpatinanátit. ²⁰ Dios ni catilimácalh chatum chixcú pala nialh tú laclén c-xlacatín caj xpalacata pala litzaksanit namakantaxtiy c-xlatámat huantu huan limapaksín, huata huantu tlahuay yuma limapaksín acxni tzaksayahu makantaxtiyahu, ankalhín quincamacatzinimán pi quin ni lay tancs makantaxtiyahu, chu huá xpalacata pacs maklakalhinanín.

Dios malacnuy tanuj laktáxtut nima kalhiyahu lantla lipahuanahu Jesús

²¹ Cumu Dios stalanca xcatziy pi quin ni lay lihuana makantaxtiyahu xlimapaksín huantu quincamaxquinítán, chu pacs maklakalhinanítahu, pus huá quincalimacatziniyán tanuj laktáxtut lantla tlan quincalimaxtuyán xtachuná lantla nialh tú laclenahu c-xlacatín, chu tlan malulokahu pala likalhtahuakayahu yama xlibro Moisés antani tatzoktahuilanit xlimapaksín Dios, xahua xlibrojan xalakmakan profetas pi chuná natlahuay. ²² Dios pacs makantáxtilh huantu timalacnuchá xamakan quilhtamacú, sampi lanchú quincalimaxtunitán la xalaktaxtun xcamán huanti nialh tú laclenahu c-xlacatín caj xpalacata lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo pi xokónalh quimpalacatacán; chu caxaticahuá maklakalhiná tlan nakalhiy yuma laktáxtut caj lantla nacanaajlay xtamalacnú, ni anán tastokopitzín, ²³ xpalacata pi xlipacs

kalh_{iy}ahu talakalh_{ín}, chu luhua mákat lamanihu c-xlimatancsan Dios. ²⁴ Huamp_i cumu Dios quincalalakalhamanán, xlá quincatlahuanín aktum tlanca litlán, chu xalaktaxtún quincalimaxtunítán xtachuna pi nialh tú laclenahu c-xlacin caj xpalacata pi hua Jesús aya xokonanit huantu quin xlacleniyahu. ²⁵ Dios aya clhcahuilinittá pi hua Jesús naxokonaniy xpalacata quintalakalhincán acxn_i nastajtamakán xkalhni, nan_{iy}. Chuná xlapastacnit samp_i Dios ankalh_{ín} tlahuay huantu xlilat, chu xcatziy pi yama talakalh_{ín} fuerza naxokonancán. Xamakan quilhtamacú caj tilikálhilh, n_i maxokonikolh tachixcuhúitat xtalakalhincán, hasta namín huanti naxokonán xpalacatacán. ²⁶ Chuná tláhuah samp_i tlan catziy, huamp_i lanchiyu quilhtamacú maktum talaccaxlaputunkoy catihua xpalacata xtalakalhincán, chu chuná masiyumapá pi caj xman hua xlilat huantu tlahuay acxn_i limaklhtinán xtachuná pala nitú len talakalh_{ín} chatum maklakalhina chixcú samp_i catziy pi Cristo xokonahá xpalacata xtalakalh_{ín}.

²⁷ ¿Tí cahuá chú mininiy nalilacataquinán nalitlanacatziy c-xlacin Dios pi caj acstumatlanin_it lantla nialh tú nalén xtalakalh_{ín}? ¿Xlicana pi nitú quincamininiyán masqui natlanacatziyahu nalacataquinanahu! ¿Tú xpalacata? Samp_i stalanca catziyahu pi c-xlacin Dios nitú xtápalh pala caj huá litakanuyahu pi litzaksahu c-quilatamatcán xlimapaksín, huata huá antá huí xquilhtzúcut pi namaklhtinanahu xlaktaxtut quilistacnacán huantu Dios caj litlán

quincamalacnuniyán. ²⁸ Pus huá yumá luhua cmalulokputún pì chatum maklakalhina chixcú, tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná lampala nítú kalhiy xtalakalhín, nì xpalacata cumu pala makantaxtinit c-xlatámat xlimapaksin Dios, huata caj xpalacata lipahuán Dios, chu canajlay pì xlá caj litlán matzankananikonit xtalakalhín. ²⁹ Lapi huí tì huixín judíos puhuanátit pì Dios caj xman hua huixín calacsacnitán pì nalipahuanátit, pus ccahuaniyán pì nì chuná sampi xlá xcamán limaxtukoy caxaticahuá tì nalipahuán masqui huanti nì judíos. ³⁰ Sampi nì anán atanuj Dios lapi nì caj xman huá chatum, hua yumá Dios huanti quincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhincán lapi lipahuanahu huantu malacnuy, sampi xlá nì hua cuintaj tlahuay pala judío huix, usu nì judío. ³¹ Pus cumu pala quin talulokahu pì caj xman hua xtalakalhaman Dios masqui quincatapatiyán xlipacs quintalakalhincán, ¿pì puhuanátit chú pì nialh tú xlakasi yama xlimapaksin Moisés? ¡Nì chuná xlá! Huata chá lihuacá kalhiy xlakasi, sampi cumu lipahuanahu Cristo malulokahu pì xlílat pacs huantu huan yama limapaksin pì litláhuat.

4

Xamakan Abraham quincamasiyuniyán lantla canajlanicán Dios

¹ Chinchu yama xamakan kolutzin Abraham huanti xakasiyaj quinquilhtzucutcán tì quin judíos, ¿tú quincalimasiyuniputunán caj lantla

xlá akstítum chixcú tilitáxtulh c-xlacaṭin Dios?
² Xlicanā pala Dios xtilimaklhtínalh Abraham
xtachuná pala nialh xlaclén c-xlacaṭin caj
xpalacata lacuan xtatlahu huantū xlá xtlahuanit,
xlicanā pi Abraham luhua talipahu xlitáxtulh
c-quilakstipancán, masqui c-xlacaṭin Dios ni
chuná xquixtáxtúnilh. ³ Sampi c-xa Santujlani
Likalhtahuakā chuná huán: “Abraham canájlalh
xlipacs huantū malacnúnilh Dios, huá xpalacata
Dios matzankanánilh xlipacs xtalakalhín,
chū limaklhtínalh la chatum huanti nialh
xlaclén xtalakalhín tu namamakuasiy.” ⁴ Tlan
catziyahu pi acxni maskahuicán chatum huanti
maksujma, ni maxquicán xtumín xtachuná
pala caj taquimaça, huampi huá maxquimaça
sampi xtatlakua masqui tlajanit. ⁵ Huampi
acxni chatum maklakalhina chixcú huanti nitú
tlahuanit lacuan tatlahu canajlaniy Dios acxni
xlá caj litlán malacnuniy laktáxtut, caj tataquín,
nitú maskahuimaça acxni caj cumu chuná
lipahuán Dios xlá matzankananiy xtalakalhín,
chū limaklhtínán xtachuná chatum huanti
nialh laclén c-xlacaṭin. ⁶ Hasta xamakan
quintlatcan rey David tilichihuinan chitá lantla
lipaxuhu natalamay yama chixcú huanti tancs
catziy pi Dios caj litlán matzankananiy, chū
makamaklhtínán xtachuná lampala nialh tú
laclén c-xlacaṭin, sampi nialh huá cuintaj
tlahuaniy huantū tlahuanit c-xlatamat pala tu
tlan, usu ni tlan. ⁷ Chuná tihua kolutzin rey David:
“¡Luhua cana chapaxuhua lamakó yamá huanti
Dios matzankananikonit xlipacs xtalakalhincán,
chū

nialh tú lacapastacnimakó xpālacata
namaxokōnikoy

caj xpālacata huantu lixcájnīt tlahuakōnīt!

⁸ ¡Xlicana pī luhua lipaxuhu calatámālh yama
chixcú huanti

Dios aya lacxapaninīt xlipacs xtalākahlín!”

⁹ Yuma tapaxuhuān huantu tilichihuínal
kolutzjn rey David, ¿pá puhuanátīt huixín pī
caj xman huá mininikoy nalipaxuhuakoy judíos
huanti kalhikoy xaliucxíhtīt c-xmacnicán pī
chucunikočanīt actzu xtiyatlihuacán, usuchí
na tlan nalipaxuhuakoy akmakat chixcuhuín
huanti nī judíos huanti nī chuná tlahuanikočanīt?
Huampī lapī acu ccahuanikōn pī c-xaSanujlani
Likalhtahuakā huan pī masqui acxni Abraham
nī naj xachucunicán actzu xtiyatlihua, Dios
aya xalaktaxtún xlimaxtunīt xtachuná tī
nialh tú laclén c-xlacaín caj xpālacata pī
lipahua pī xmatzankanāninīt xlipacs tū nītlán
xtlahuanīt. ¹⁰ Tlan, huampī ¿lántla chá chuná
xalaktaxtún limáxtulh Dios? ¿Pá acxni nī
xachucunicán actzu xtiyatlihua, usuchí acxni aya
chuná xtlahuanicanīt? Huampī quit lacatancs
ccahuaniyán pī hasta acxni Abraham nī naj
chuná xtlahuanicán, Dios aya xalaktaxtún
xlimaxtunītā xtachuná la nialh tú xlaclén
c-xlacaín. ¹¹ Acxni Dios chuná xalaktaxtún
limácalh Abraham nī limakas quíhtamacú xlá
makáxtaklī pī nachucunicán actzu xtiyatlihua
sāmpī chuná xmakantaxtīputún huantu Dios
xlimapaksinīt pī xlicasquinca nakalhīy aktum
xaliucxíhtīt c-xmacni pī xlicana Dios xlimaxtunīt
la nialh tú xlaclén c-xlacaín caj cumu xcanajlanīt

xtamalacnún pi pacs xmatzankananiñit tu xlaclén. Caj huá chuná yuma xpalacata, Abraham litaxtuy cumu la xtlatcan huanti alistalh nalacachinkoy chu nakantikoy lantla nacañalanikoy Dios huantu malacnuy, chu xlá chuná laktaxtún nalimáxtukoy xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlacañin masqui nitu natasiyuy c-xmacnicán pi circuncidar lakonit. ¹² Chinchu cumu Abraham alistalh na circuncidar tilalh, xlá na litaxtuy xtachuná la xtlatcan xlipacs huanti circuncidar lakonit, huampi na lipahuankoy Dios xtachuná lantla xlipahuán Abraham acxni xlá ni xacircuncidarlay.

Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy

¹³ Dios timalacnúnilh Abraham, chu xlipacs xquilhtzúcut ti alistalh nalacachinkoy pi caj xpalacata nalakalhamankoy nasiculanañlahuakoy, chu namaxquikoy xlicatlanca catuxáhuat laquimpi nalipaxuhuakoy. Huampi yama xtasiculanañlahu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu akstitum xmakantaxtima c-xlatamat xlimapaksin, huata huá limáxquilh sampi Dios lakatilh lantla lipahua, chu lantla xlipacs xnacú xcañajlay pi xlá namakantaxtiy huantu caj litlán xmalacnüniniñit. Hua xpalacata Dios na lakalhámah, caj litlán xalaktaxtún limáxtulh xtachuná la chatum akstitum chixcú ti nitú xtalakalhín. ¹⁴ Pus lapí caj xman huá lakchankoy xtalakalhámán, chu xtasiculanañlahu Dios huanti makantaxtikoy c-xlatamatcán huantu huan c-xlimapaksin Moisés, entonces huamputún pi nitú xlakasi masqui xcañajlanihu huantu Dios

caj litlán malacnuy, chu xlipacs huantu malacnuy Dios quitaxtuy pi nitú xlakasi. ¹⁵ Masqui litzaksayahu makantaxtiyahu xlimapaksin Dios fuerza tlahuayahu talakalhín, chu huatiya limapaksin huan pi napatinanahu. Xalihuaca tlan pi nitú xtahui limapaksin laquimpi chuná ni xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

¹⁶ Dios xcatziy huantu Abraham ni lay tlahuay, huá xpalacata lacásquilh pi nitú natlahuay tu nalilakmaxtuy xlistacna, huata caj xman huá nacanañlay, chu lipaxuhu namaklhtinán huantu timalacnúnih, chu chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamán masqui xalaktaxtún tilimáxtulh xtachuná la xcam huanti nitú xtalakalhín. Chuná litáxtulh laquimpi ni caj xman huá judíos, huachá ti litzaksakoy makantaxtikoy c-xlatamatcán xlimapaksin Moisés, nalipaxuhuakoy huantu Dios malacnuy, huampi na pacs nalipaxuhuakoy huanti lipahuankoy Dios xtachuná lipahua Abraham. Chu Abraham chú litaxtuy xtachuná la xapuxcu quintlatcán c-quintacanañlacán pacs ti lipahuanahu Dios lantla lipahua xlá. ¹⁷ Sampi lacatum c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanit Dios luhua chuná huánih Abraham pi: “Quit climaxtuyán pi huix la xtlatcán nalitaxtuya pulacluhua tachixcuhútat xala catuxáhuat.” Xlicana pi huá Abraham quintlatcán huanti caj xman huá nakantiyahu, sampi xlá lipahua yama Dios huanti tlanca xlatzúcut, chu tlan malakastakuaniy ninín, chu luhua catuhua tlan malacatzuquikoy masqui nitú anán.

¹⁸ Masqui ni luhua xtaluloka Abraham huantu xmalacnüninít Dios pi nakalhiy chatum

xkahuasa, huampi xlá nī macpuhua, nī atuya puhua, huata canájlalh, chu ankahlín paxuhuaṇa xkalkalhīma huantu Dios xmalacnūnīnīt. Chanchū chuná xlá litáxtulh “xatlāt huantī namalacatzuquikoy tīpālhuhua tachixcuhuítat”, sampī chuná xuanīnīt Dios: “Luhua pūlaclhuhua nahuán minquihltzúcut huantī nalacachīnkoycú.” ¹⁹ Abraham nī macpuhua, huata akstītum xcanajlay huantu Dios xmalacnūnīnīt namaxquiy, masqui xlicana pī kolutá xuanīt sampī ayuja aktum ciento cata xkahlīy, chu nīalh makas xlama, chu na chuná Sara huantī xpuscat Abraham, luhua tzicaná xuanīt, chu nīalh xlikálhīt xuanīt xlakskatán. ²⁰ Huampi nī pala tzinū lacpuhua pala nī catimakántáxtīlh Dios huantu xmalacnūnīnīt, chu līhuacá canájlalh, chu lipahua. ²¹ Sampī lacatancs xcatziy pī Dios kahlīy tlanca litlihuaka namakantaxtīy huantu xmalacnūnīnīt. ²² Caj hua xpālacata xtaçanajla, Dios limáxtulh la çatum xalaktaxtun chixcú huantī xmatzankenānīcānīt xtalākalhín.

²³ Hua pala pī Dios matzankānānīlh Abraham, chu limakáxtaklī pī nalaktalacatzuhuy xtachuná pala nītū xtalākalhín caj xpālacata xtaçanajla, ²⁴ nī caj xacstu makapaxuhuaçanīt, sampī na xlipacs quin quincalīmāxtuyán xtachuná lantla huantī nīalh tú laclenāhu c-xlacañin pala canajlayahu, chu tlan tlahuayahu maklhtīnanāhu huantu quincamalacnūnīnītán yama Dios huantī malakastakuānīlh calīnīn Quimpuchinacan Jesús. ²⁵ Sampī xlá macamástalh calīnīn laquimpī tlan nachānāhu c-xlacañin Dios la çatum xalaktaxtun

cristiano huant̄i nit̄ú quintalākahl̄incán.

5

Jesús xokónalh xp̄alacata quintalākahl̄ín

¹ Cumu çañajlayahu p̄i Dios xalaktaxtún quincal̄imāxtún xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlacaṭín caj xp̄alacata p̄i Quimpuchinacan Jesucristo quincap̄alacaxokonaniṭán, chú luhua anán tap̄axuhuán, chu tatancsn̄i lantla natalacatzuhuniyahu c-xlacaṭín Dios. ² Chu na hua xp̄alacata tu tláhuah Cristo c-cruz tlan limakcatziniṭahu lantla lipecua xlicana quincalākahlamaniṭán Dios, chu huantu xaliñkahl̄ín nalip̄axuhuayahu. Hua chú lip̄axuhu kalhkalh̄imaḥu yama quilhtamacú lantla natap̄axuhuayachahu Dios yama licacni latámat tu xlá kalh̄iy. ³ Chu ni caj xman huá lip̄axuhuayahu p̄i xlá quincalākahlamaniṭán, huata na tlan cap̄axuhuahu masqui acxni çatalakapútzit lamahu sampi catziyahu p̄i lantla p̄axuhuaṇa lenahu quintalapakaputzitcán huantu kalh̄iyahu unú çatuxáhuat quincamaxquiyan̄ litlihuaka ni natatlajiyahu, chu akst̄itum nalip̄ahuanahu Dios. ⁴ Chu lantla akst̄itum nalip̄ahuanahu, chu ni natatlajiyahu c-quilatámat, chuná nalitalulokahu p̄i Dios quincal̄imāxtuyán lactalip̄ahu, chu acxni catziyahu p̄i lactalip̄ahu litaxtuyahu c-xlacaṭín tlak lip̄axuhu nakalhkalh̄iyahu yama latámat c-akapún huantu naquincamaxquiyan̄. ⁵ Pacs quin huant̄i chuná kalhkalh̄imaḥu huantu Dios naquincamaxquiyan̄, catziyahu

pi ni caj natamamaxaniyahū, sampi yama Espiritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lantla Dios xlicana quincapaxquimán.

⁶ Sampi acxni quin ni pala tzinú xcatziyahū lantla nalayahū laquimpi ni napatinanahu caj xpālacata quintalākahlincán, Cristo quincalākalahmán, chū nilh caj quimpālacatacán xlipacs huanti lixcajnit xlamahu. ⁷ Capuhuántit, ni caj pala catihua catitamástalh camaknica laquimpi nalakmaxtuy atanuj, masqui max xtáxtulh chatum huanti aktum xcátzilh xpālacánilh chatum huanti luhua tlan xtapahuán.

⁸ Huampi Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán, sampi acxni quin chunacú xtiliaktzankatayamahū quintalākahlincán Cristo milh niy caj quimpālacatacán laquimpi naquincalākmaxtuyán. ⁹ Pus cumu Dios aya quincalacxapaninitán xlipacs tu xlaclenahu, caj xpālacata Cristo xókolh quincuentajcán acxni stajmákalh xkahlhi, huá chū luhua catziyahū pi nialh caquinticamapatinincán caj xpālacata quintalākahlincán acxni nalakchán quilhtamacú Dios naquincatatlahuayán cuenta.

¹⁰ Caj luhua lihuana calacapastáctit: acxni quin xtlamakasitziyahucú Dios, caj xpālacata lixcajnit quintalākahlincán xquincamininiyán pi fuerza naxokonanahu, huampi Cristo xokonánilh huantu quin xlacleniyahu. Cumu Cristo quincamatlanín c-xlatain Dios acxni xlá nilh, pus chū cumu aya lama xastacna, lihuacá quincamaluloknimán pi xlicana quincalākmaxtunitán. ¹¹ Na ni xman huá yumá,

huampī nā luhua canā lipaxuhu lamahu caj xpālacata lantla Quimpuchinacan Jesucristo mapānūlh tū quincasokalīyān laquimpī chū nī anán tapecua natalacatzuhuīnyahu Dios.

Adán tláhualh yama xapulh talakalhín, chu pacs macastalayahu, huampī Cristo quincalakmaxtuyán

¹² Catziyahu lantla yama xapulh chixcú huantī Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xlá xlamā catuxáhuat kalhakaxmatmákalh Dios, chū tláhualh talakalhín; huá xpālacata līnīlh, chū chuná chū tanuchi talakalhín catuxáhuat. Chanchū xlipacs tachixcuhuítat huantī tzucukolh talhuhuikoy nī lalh lacatzalakolh līnín, sampī pacs tlahuakolh talakalhín, nā pacs nīkolh.

¹³ Makaan quilhtamacú xuijá talakalhín maşqui Dios nī xamacamín xlimapaksín, chū pī nī naj tú xuanit limapaksín, pus nītī lay xuan pala napatīnán caj xpālacata huantu nītlán xtlahuanit.

¹⁴ Chumatá lantla xlamachá Adán hasta acxni tilatámālh kolutzīn Moisés, xlipacs tachixcuhuítat xakchipahuilikonit līnín, sampī pacs xtlahuakonit talakalhín, maşqui xlicānā pī huá xtalakalhīncán huantu titlahuakolh nī xtachuná lantla tū titláhualh Adán, sampī xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapaksín Dios; chū caj xpālacata huantu tláhualh Adán luhua xafuerza xuanit namín Cristo huantī naquincalakmaxtuyán.

¹⁵ Huampī xtalakalhīn Adán huantu titláhualh xamakan quilhtamacú nī lay tatalacastuca xtalakalhamān Dios huantu quincamaxquinitán. Sampī caj xpālacata xtalakalhīn yama xapulh

chixcú huá l̄in̄ikolh x̄lipacs x̄quilhtzúcut huant̄i lacachinkolh al̄istalh, huampi x̄talakalhamán huantu quincataquiyan c-xlatamat Jesucristo huá l̄ilaktaxtukonit lhuhua tachixcuhuítat. ¹⁶ X̄licana pi yama x̄talakalh̄in Adán huantu titláhuah, ni lay tatalacastuca tlanca x̄talakalhaman Dios huantu quincamaxquinítan. Hua chuná clihuán sampi pala x̄talakalh̄in chatum chixcú tlan maaktzankakonit pacs tachixcuhuítat laquimpi natlahuakoy talakalh̄in, chu chuná naxokonankoy, na chuna litum xp̄alacata Cristo, Dios tlan calacxapanikoy x̄lipacs x̄talakalh̄incan tachixcuhuítat huanti nalipahuankoy, chu chuná nialh tú naxokonankoy. ¹⁷ Hua lapi x̄talakalh̄in Adán limilh tlanca talipuhuan, chu linin c-xlatamatcan x̄quilhtzúcut huanti lacachinkolh al̄istalh, pus na chuna litum yama caj chatum chixcú Jesucristo limimpá tlanca tapaxuhuan, chu laktaxtut c-quilatamatcán, sampi Dios quincalalakalhamanítan, chu caj litlan masqui xalaktaxtún quincalimaxtunitán xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlacaín.

¹⁸ Chuná pi caj xp̄alacata yama xapulh x̄talakalh̄in Adán maaktzankakolh x̄lipacs tachixcuhuítat huanti macastalakolh, chu chuná chú namapatinikocán xp̄alacata x̄talakalh̄incán, na chuna litum caj xp̄alacata yama tlan xatlahu Jesucristo huantu tláhuah acxni lacxapanikolh x̄lipacs x̄talakalh̄incán tachixcuhuítat c-cruz, pus nialh catimapatinikoca huanti nalipahuankoy. ¹⁹ Yuma quitaxtuy caj xp̄alacata cumu yama chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapáksilh Dios, x̄lipacs huanti al̄istalh

lacachinkolh kantikolh, chu na maklakalhınanin litaxtukolh, na chuna litum caj xpalacata pi yama chatum chixcu Jesús pacs kalhakáxmatli huantu limapáksilh Dios, lhuhua huanti xalaktaxtún limaxtukolh xtachuná pala nitú kalhikoy xtalakalhincán.

²⁰ Dios macámilh xlimapaksín laquimpi xlipacs tachixcuhuítat nacatzikoy acxni nalikalhtahuakakoy yuma limapaksín pi lhuhua tlahuakonit talakalhın, huampi masqui Dios xласquín pi pacs nacatzikoy pi xtlahuamakó lhuhua talakalhın, pus na lacatancs timalácnuhl pi naquincalakalhamanán laquimpi naquincamatzankananiyán. ²¹ Cumu caj xpalacata talakalhın tanuchi linín catuxáhuat, pus na caj xpalacata xtalakalhaman Dios tatanuchi Jesucristo laktaxtut catuxáhuat laquimpi naquincalacxapaniyán xlipacs quintalakalhincán, chu naquincamaxquiyán yama latámat huantu xlipaán.

6

Nialh huá tapaksiniyahu talakalhın, huata huá tapaksiniyahu Cristo

¹ Pus lapí chuná quincalakalhamanítan Dios, ¿tú nahuanahu? ¿Pi quincamininiyán makcatzi natlahuayahu talakalhın laquimpi atzinú tlan natsiyuy lantla Dios lakalhamaninán, chu makcatzi naquincatapatiyán? ² ¡Ni catilalcú! Aktzankanit ti chuná puhuan, sampi quitaxtuy pi quin aya xtachuná la ninítahu, chu chuná laktaxtunítahu xpalacata

xlitlihuaka quintalākahlīncán huantu la xtachin xquincakalhiyán, pus huá xpalacata, nialh xlicasquinca natililatamayahu la xtachin quintalākahlīncán. ³ Sampi tancs cacatzitit pi acxni quin quincakmunucanítán, acxni tuncán yama quilhtamacú acxtum tãhuanítahu Cristo, chu na chuná lacxtum tanihu, na xtachuná litáxtulh pi acxtum quincatamaacnucán Cristo. ⁴ Quitaxtuy pi xtachuná lantla Quintlatican Dios huanti kalhiy tlanca litlihuakã malakastakuanilh Cristo calinín, chu máxquilh xasasti xlatamat huantu nalilatamay, pus na luhua xtachuná quitaxtuy quincãmalakastakuanín calinín, chu quincãmaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayahu.

⁵ Pus huá lapi quin acxtum tãhuanítahu Cristo, quitaxtuy pi acxni xlá nilh c-cruz, lacxtum tanítahu, chu acxni lakastakuanalh calinín, na lacxtum talakastakuanahu. ⁶ Stalanca cacatzihu pi yama xalixcajnit quintayatcán huantu xapulh xilamahuh, aya tatapakaxtokohuacanít Cristo c-cruz laquimpi nialh naquincãmakatlajayán talakalhín, chu naquincãmatlahuiyán xtalacasquín. ⁷ Huixín catziyátit pi acxni chatum niy xlicana pi nialh lay tlahuay talakalhín, pus quin na chuná xtachuná aya ninítahu. ⁸ Chi lapi quin canajlayahu pi xlicana aya tanínítahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi lacxtum natalatamayahu. ⁹ Huá chunã clihuán sampi lacatancs catziyahu pi cumu Cristo maktum nilh, chu lakastakuanalh calinín, chũ nialh ucxni catínilh sampi tamã linín nialh lay makatlajay. ¹⁰ Maktum pi nilh Cristo, chu makatlálalh

xlitlihuaka talakalhín, nialh ucxni catínih sampi lakastakuananít laquimpí caxanilihuaya quilhtamacú lámaj nahuán c-xlacaṭin Dios. ¹¹ Pus na chuná chú huixín huantí lipahunátit Cristo, cumu catziyátit pì aya nínitántit, chu pì nialh lay tú fuerza nacamatlahuuyán talakalhín, pus chuná calatapátit la xaxlicana lacsasti xlakskatan Dios huantí caj xman namakapaxuhuayátit lantla chu tlahuama Quimpuchinacan Cristo.

¹² Chuná pì cumu xalacsasti huixín, pus nialh anú catamastanítit pì namalanán talakalhín c-mintiyatlíhuacán tú caj xalínit, pala fuerza nalakachixcuhuuyátit xtatlahuaputu.

¹³ Na ni timacamastayátit pala catuhúa c-milatamat namatlahuuyán talakalhín, huata ankalhín catamacamastátit pì hua Dios nacamaapsiyán xtachuná la huantí aya nikonit, chu lakastakuanankonit calínin laquimpí akstítum nalatamakoy, chu camacamaxquítit milatamatcán laquimpí nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu.

¹⁴ Lapi chuná natlahuayátit, yama talakalhín nialh lay caticamakatlaján c-milatamatcán, sampi huixín nialh huá lipahunátit xlimapsin Moisés laquimpí nahuaniyán lantla miacstucán lacuan chixcuhún nalitaxtuyátit, huata cumu canajlayátit pì caj xtalakalhaman Dios masqui chuná nalitaxtuyátit.

Jesús lakmaxtuputunkoy xlipacs huantí la xtachin c-talakalhín lamakó

¹⁵ Cumu xlicana pì caj xtalakalhaman Dios masqui xlá quincalakmaxtunítan, ¿lántla

chinchu luhua nalatamayahu? ¿Pi tlan chú natitlahuayahu talakalhín sampi nialh huá tapaksiniyahu yama xlimapaksin Moisés? ¿Pus ni chuná xlá quilitlahuatcán! ¹⁶ Huixín catziyátit pi pala tí natastaníy chatum laquimpi xlipaán nalakachixcuhuiy la xpuchiná, chacatziya pi tama xpuchiná xlicana la xatachín cscujni namapaksiy; na chuná huixín lapí huá talakalhín natastaníyátit, pus huá linín nacaquitaxtuniyán, chí huá lapí huá xtalakachixcuhuin Dios tu tastaninítántit, pus huá lipaxuhu, chu akstitum latámat caquitaxtunimán. ¹⁷ Luhua cana cpaecatcatziniy Dios caj mimpalacatacán, sampi xapulana huixín caj xman huá xkalkhakaxpatátit, chu mimpuchinacán xtlahuanítántit talakalhín, huampi lanchú xlipacs minacucán limakantaxtipátit huantu Dios calimapaksiyán acxní caliakhihuinanicanátit xtachihuín. ¹⁸ Cumu pala makcatziyátit pi aya calakmaxtucanítántit c-xmacán huanti la xtachín xcalilamán laquimpi natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luhua xman huá calilakaputzátit lantla akstitum nalatapayátit chuná la lacasquín huanti calakmaxtunítán. ¹⁹ (Quit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit sampi makapitzín huixín chuná naakataksátit huantu ccahuaniyán.) Pus chuná la xapulana xmacamastanítántit milatamaçcán, chu mintiyatlihuacán pi nalitlahuayátit talakalhín, chu huantu ni tlan tatlahu, pus na chuna litum camacamastátit milatamaçcán, chu mintiyatlihuacán pi huá nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu laquimpi caj xman huá

natapaksiniyátit quiDioscán.

20 Acxni huixín xtamastaninítantit c-xtalakachixcuhuín talakalhín, ni pala tzinú xpuhuanátit huantu akstitum tatlahu. 21 Masqui chuná xlapátit, ¿tú chú caquitaxtunín huantu tlan xlipacs huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit sampi catziyátit pi huá xcamaaktzankamán. 22 Huampi huá chú pi aya calakmaxtucanítantit, pus na aya litanunítantit pi nascujniyátit Dios, xlicana pi yuma huantu litanunítantit luhua tlan nacaquitaxtuniyán sampi luhua akstitum lapátit nahuán c-xlacatín Dios, chu alistalh xalán nacamaxquicanátit yama licacni latámat huantu xaliñkalhín niucxni laksputa. 23 Hua xtaskahu talakalhín huá linín, huampi huá xtalakalhamán Dios, huá latámat huantu xaliñkalhín, xpalacata Cristo Jesús Quimpuchinacán.

7

Chatum nin nialh lakchán makantaxtiy pala tú limapaksín

1 Natalanin judíos, huixín tancs catziyátit pi yama xlimapaksin Moisés caj xman huá tlan limapaksiy huantu xlitlahuat chatum xlimakua lamajcú catuxáhuat, sampi pala aya ninít yama chixcú, nialh lakchán namakantaxtiy pala tú ya limapaksín. 2 Quit naccatamalacastucniyán aktum takalhchihuín huá lantla quintasmanincán, usu nahuanahu c-aktum tapuchuhuaní. C-xlimapaksin Moisés huan pi chatum puscat huanti tatapuchuhanit

chatum chixcú, caj luhua xman huá tapaksiniy xlimakua yuma chixcú lama xastacná; huampi lapí naniy xchixcú, xlá tlan natatapuchuhway achatum huanti chuná napuhuaníy, chu ni tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. ³ Huampi pala yuma puscát natatzalay, chu natatahuilay atanuj chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana tlanca talakalhín tlahuay. Huampi pala aya ninít xchixcú, xlá tlan natatahuilay atanuj chixcú pala chuná puhuán, chu ni tlahuay talakalhín, ni pala tí catilihuánilh.

⁴ Natałanín, na chuná chú huixín caquitaxtuniyán huanti lipahuanátit Jesús, sampi xapulana huá xtapaksiniyátit xlimapaksin Moisés, chu fuerza milixokonatcán xuanít pala ni xtimakantaxtítit pacs huantu huan milimakantaxtítcán xuanít. Huampi acxni Cristo nilh, huixín lacxtum tanítit, huá xpalacata, nialh lay camapaksiyán tama limapaksin. Huixín huatiya tapaksiniyátit Cristo huanti lakastakuánalh calinín laquimpi milatamatcán naliscujnaniyátit Dios. ⁵ Hasta acxni huacu xquinçamapaksiyán yama xalixcajnít quintayatcán huantu luhua lismaninít tlahuay catuhua huantu ni tlan, ni lay xtlahuayahu huantu xatlan, huata xtachuná pala fuerza xquinçaktlakayahuyan natlahuayahu huantu xlimapaksin Dios quincalihuaniyán pi ni quilítlahuatcán huampi yamá huantu xtlahuamahu caj naquincamalaktzankayán calinín. ⁶ Huampi hua chú pi aya taninítahu Cristo, pus aya

laktaxtuninítahu tama xlitlihuaka limapaksín huantu ni lay xmakantaxtiyahu, masqui luhua juerza xquincamatlahuiputunán. Quin nialh pecuanahu pala ni pacs namakantaxtiyahu yama limapaksín, sampi chú hua Espiritu Santo quincamacatziniyán lantla lipaxuhu, chu akstitum nalatamayahu namakapaxuhuyahu Dios.

Talakalhín quincamakatlajayán

⁷ ¿Pi lakchán chinchu nahuanahu pi hua xlimapaksín Moisés matlahuinán talakalhín? ¡Ni chuná xlá! Sampi pala ni huá cahuá tama limapaksín, ni xacticátzilh xatú yama talakalhín, ni xacticátzilh pala nitlán catuahuá naclakatilacán huantu ni quilá, pala ni huá cahuá xlimapaksín Moisés xquintihuánilh antani namá huán: “Nitú tilakatilacapina huantu kalhij mintachicú.” ⁸ Huampi huata yama xalixcajnit quintáyat tu lismaninít tlahuay talakalhín quimakatlájalh, chu quimapuhuánilh pi catuahuá xackálhilh huantu quit nitú ckalhij, yama huantu xlimapaksín Dios ni lacasquin natlahuayahu. Huampi hua lapi nitú cahuá limapaksín, masqui xtlahuaca talakalhín nití tú xlihuánilh, chu nití nacatzij pala naxokonán xpalacata huantu tlahuanit. ⁹ Xapulana acxni ni xaclakapasa xlimapeksín Moisés xtachuná xastacna xaclama, nitú xaclipuhuan pala ni xacmakantaxtima, huampi acxni clakapasli, luhua kálhilh xlitlihueke talakalhín huantu xactlahuama, chanchu quit xtachuná xanín cuá. ¹⁰ Chuná na cakátakslí pi huatiya yama

l̄im̄apaks̄in huantu xaccatz̄iy p̄i naquim̄axqūiy
 l̄ip̄axuhu latámat pala t̄lan nacmakantax̄t̄iy,
 antá quim̄aakatáks̄n̄ilh p̄i quit n̄i luhua l̄ihuana
 cm̄akantax̄t̄im̄a huantu quincal̄im̄apaks̄iyán,
 ch̄u xafuerza p̄i nacxokónán, ch̄u naclaktzankay
 cal̄in̄ín. ¹¹ Samp̄i yama xalākalh̄ina quintáyat
 huantu xquim̄apuhuan̄iy p̄i nactlahuay
 talākalh̄ín, quilaksokal̄in̄ilh nactlahuay huantu
 huan c-xl̄im̄apaks̄in Dios, huata chá caj
 l̄ihuacá quim̄apuhuan̄ilh p̄i nactlahuay huantu
 naquimalaktzankayahuy.

¹² Xl̄icana p̄i hua tama xl̄im̄apaks̄in Moisés
 luhua xtachihūin Dios, ch̄u luhua t̄lan samp̄i
 antá lacatancs huan huantu quil̄itlahuatcán, ch̄u
 lant̄la tancs nalatamayahu c-xl̄acat̄ín. ¹³ Pus
 pala hua xl̄im̄apaks̄in Dios luhua tancs huantu
 huán, ¿t̄úhuan ch̄inch̄u quit quimakstuntl̄ahualh,
 ch̄u quimalaktzánk̄alh cal̄in̄ín? ¡xl̄icana xlá p̄i n̄i
 chuná! Samp̄i hua yama xal̄ixcajnit quintáyat
 huantu quimatlahūiy talākalh̄ín quiakskáhuilh,
 ch̄u hasta cax quimatl̄ahuilh huantu huan c-
 xl̄im̄apaks̄in Dios p̄i n̄i quil̄itl̄ahuat, ch̄u chuná
 l̄italúokl̄i p̄i xl̄icana hua malaktzankaná yama
 talākalh̄ín. Huamp̄i hua xl̄im̄apaks̄in Dios la-
 catancs masiyuy p̄i huá luhua l̄ixcájn̄it lant̄la
 malaktzankánán talākalh̄ín huantu ckalh̄iy c-
 quilatámat.

¹⁴ Catziyahu p̄i Xl̄im̄apaks̄in Dios luhua
 t̄lan, samp̄i lacatancs quinc̄ahuan̄iyán lant̄la
 luhua quil̄ilatamatcán, huamp̄i huata huá ch̄u
 xal̄ixcajnit quintáyat, ch̄u huantu caj quiacstu
 quintap̄axuhuán quim̄apuhuan̄iy p̄i cactl̄ahualh

talakalhín, chu huata huá ckalhakaxmata. ¹⁵ Quit nī pala tzinú cakataksa huantu quiakspulay, sampi nī huá ctlahuay huantu quit cpuhuán, chu na chuná huantu quit cpuhuán nialh xactláhualh, acxni ccatzipalay pi huatiya ctlahuapalanit c-quilatamat. ¹⁶ Huampi lapi quit clipuhuán acxni ctlahuay huantu cpuhuán pi nialh xactláhualh sampi lihuán Dios, yuma huamputún pi xlicana ccatziy pi hua Xlimapaksin Dios pi luhua tlan. ¹⁷ Xlicana pi acxni ctlahuay huantu nialh ctlahuaputún, quitaxtuy xtachuná lampala nī quit man ctlahuama, huampi hua xalixcainit quintáyat quimatlahuiy. ¹⁸ Quit tancs ccatziy pi yuma xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhiy quimakatlajanit, sampi c-quilatamat xlicana pi nitú ckalhiy huantu tlan talacapastacni. Masqui lakachunín clacapastacma pi xactláhualh huantu tlan tatlahu, xlicana pi nī lay cmakantaxtiy. ¹⁹ Xlipacs huantu cpuhuán xactláhualh huantu tlan, nī lay cacstutlahuay, huampi huata luhua pi huatiya ctlahuay huantu cpuhuán pi nialh xactláhualh. ²⁰ Pus pala quit ctlahuapalay huantu cpuhuán pi nialh xactláhualh, luhua lacatancs ctaluloka pi nialh huá antá c-quinacú minachá quintalacapastacni pi chuná naclahuay, huampi hua xalixcainit quintáyat tu quimakatlajanit quimatlahuiy talakalhín.

²¹ Quit luhua stalanca ccatziy pi masqui makluhuatá cpuhuán pi xactláhualh huantu tlan tatlahu, huampi acxni chuná clacapastaca, hua tuncán quiactahuacapalayachi pi cactláhualh

huantu ni tlan. ²² Hua lantla luhua quit c-quinacú, luhua xlicana clakatij huantu huan xlimapaksin Dios, ²³ huampi huí pulactum c-quimacni huantu quisokalij pi nacmakantaxtij, hua tama quintáyat huantu taji lismaninit natlahuay talakalhín huantu quimapuhuanij pi naclahuay talakalhín, xlá quimakatlajanit, chu quimapaksij xtachuná la xtachín. ²⁴ ¡Lilakalhamánat quit sampi chacatziya aya caktzankatayanit! ¿Tí cahuá tlan naquilakmaxtuy pi ni naquimatlahuiy talakalhín tama xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhij? ²⁵ Cana cpaxcatcatziniy Dios pi xman hua Quimpuchinacan Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Chuná pi hua quit luhua c-quintapuhuán, clitayaputún pi xacmakantáxtilh xlimapaksin Dios, huampi ni lay aktzijaj clatamay sampi huá quimakatlajanit xalixcainit quintáyat, chu xtachuná lampala xtachín quimapaksij talakalhín.

8

Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laquimpi tlan nalatamayahu

¹ Xlipacs huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesucristo nialh tí lay catimapatinikolh xpalacata xtalakalhincán, ² huata huá chú pi tapaksiniyahu Jesucristo aya tlan natayaniyahu c-quilatamatcán, sampi yama Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán litlihuaka, xlá quincalakmaxtunitán c-xlacin xalixcainit quintáyat huantu fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín, laquimpi

maktum naquincamalaktzankayán. ³ Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantu yama xamakan xlimapaksín ni lay tlahuachá, tama Limapaksín ni lay xalaktaxtún xlimaxtuyachá chatum xtachuná la akstitum chixcú ti nialh tú laclén c-xlacin Dios, sampi caj luhua xman huá xmakatlajanit xalixcainit xtáyat; huampi Dios macámilh xCam laquimpi xlá na chuná nalitaxtuy xtachuná la catihua chixcú laquimpi chuná tlan napalakaxokonankoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat, chu chuná xlá makatlájalh talakalhín huantu luhua quincalakchuhuanitán. ⁴ Hua chuná litláhuah laquimpi tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapaksín pi quilixokonatcán, huá xpalacata nialh caj fuerza lilatamahu xtachuná la huanti ankalhín quincamakatlajayán xalaclixcainit quintayatcán huampi lanchú chuná natalamayahu lantla lacasquín Espíritu Santo.

⁵ Xlipacs huanti chunacú ni lakmakankonit xalixcainit xtayatcán, caj xman huá litakatzankatamakoy huantu xacstu xtatlahuaputucán, huampi huanti lamakó chuná lantla lacasquín Espíritu Santo, xlicana pi caj xman huá litakatzankakoy namakantaxtikoy xtalacasquin Dios. ⁶ Xlipacs huanti caj xman huá litakatzankatamakoy huanti lakatiy tlahuakoy yama lixcainit xtayatcán huantu pacs kalhiyahu, caj chuná liaktzankatayakoy, huampi yama huanti litakatzankakoy lantla namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu nalimakapaxuhakoy Dios, xlicana pi luhua

lipaxuhu, chu aktziyaj nalatamakoy. ⁷ Sampi yama xalixcainit quintayat huantu xlipacs quin kalhiyahu, chu quincamatlahuiputun talakalhin, xlicana pi huá limakasitziyahu Dios, chu acxni quincamakatlajayan nialh kaxmatahu huantu huan pala tú limapaksin, chu masqui litzaksayahu, ankalhin huí tu liaktzankayahu. ⁸ Huá xpalacata ccalihuanian pi xlipacs yama huanti tamastamakó pi camakatlajakolh, chu camatlahuikolh talakalhin yama lixcainit xtayatcan huantu kalhiyahu, xlicana pi ni lay catimakapaxuhuakolh Dios.

⁹ Huampi lapi huí Espíritu Santo c-milatamatcan, huixin nialh chuná scujnipátit lixcainit mintayatcan cumu la xtachin, huata huá huixin makantaxtipátit chuná cumu la lacasquin Espíritu Santo nalatapayatit, sampi xlipacs yama huanti ni kalhikoy cspiritu Cristo c-xlatamat ni huá tapaksiniy Cristo. ¹⁰ Chi hua pala pi hua Cristo huí c-minacucan, xlicana xla pi masqui naniyatit xtachuná la catihua chixcú, huampi milistacnacán caxanilihuayá nalatamay, sampi Dios aya calakmaxtunitán laquimpi ni naxokonánit xpalacata mintalakalhincán. ¹¹ Chi lapi hua cspiritu Dios huanti malakastakuánilh Cristo calinin huí c-milatamatcan, xlicana pi na namín quilhtamacú acxni huatiya tama Dios huanti malakastakuánilh Cristo nacamaxquian xasasti mimacnicán sampi huá acxtum catalamán c-milatamatcan cspiritu Dios.

¹² Chuná pi natalanin, nialh mininiy pi fuerza namakantaxtiyahu huantu quincalimapaksian

yama xalixcajnít quintayacán lantla xapulana, masqui xlicana lhuhua huí lacuan tatlahu huantu quincamininiyán namakantaxtiyahú. ¹³ Sampi hua lapí huixín caj xman huá litakatzankayátit lantla tlan namakantaxtiyátit huantu calimapaksiyán xalixcajnít mintayacán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Chí hua pala pí huixín hua xlitlihuaka Espíritu Santo nalimakatlajayátit xalixcajnít mintayacán, xlicana pí luhua lipaxuhu nalatapayátit.

¹⁴ Xlipacs huanti mapuhuaníy cspiritu Dios huantu xlitlahuacán, xlicana pí hua yumá xlakskatan Dios xlacán. ¹⁵ Yama talacapastacní nima Dios camaxquinitán ní hua tú caj huá nalimacpuhuaniyátit, usu nalipeuaniyátit, huampi hua Espíritu Santo huantu camaxquinitán hua camamakatziniyán pí xlicana xlakskatan Dios huanítántit. Huá xpalacata chú ní anán tapecua lantla naliquilhaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!” ¹⁶ Na huatiya litum chú tama Espíritu Santo huanti acxtum quincamakapaxuhuayán, chú quincamalulokniyán c-quilatamatcán pí xlicana quin xlakskatan Dios. ¹⁷ Chí hua lapí xlicana quin xlakskatan Dios, pus luhua chacatziya namaklhtinanahu huantu xlá malacnuy namaxquikoy xlipacs huanti lipahuankoy; chú catziyahu pí pacs huantu Dios maxquinit Cristo pí nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Palapí lanchú lhuhua huantu lipatimahu unú catuxáhuat caj xpalacata pí lipahuanahu Cristo, chuná la xlá

pa_{ti}nalh; pus luhua lacatan_{cs} cacatzihu pi al_{is}talh na napaxuhuayah_u c-akap_{un} chuná la xlá aya paxuhuama.

Xlipacs huantu malacatzuquinit Dios kalhkalhima_{ko} xlaktáxtut

¹⁸ Luhua lacatan_{cs} ccatziy pi ma_squi luhua lhuhua huantu lipatinanahu chú yuma quilhtamacú xlimakua unú lamahu catuxáhuat, ni lay caj nalisitziyah_u sampi tama tapatín ni pala tzinú xalhuhua_u huá pala pi caj huá natamalacastucahu yama tlanca tapaxuhuan huantu al_{is}talh naquin_{ca}maxquicanán. ¹⁹ Pus hasta xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit lantla tu huilakó stacnankoy, chu ni stacnankoy, pacs kalhkalhima_{ko} pi aya xlákchalh yama lipaxuhu quilhtamacú acxni Dios nalakastakuanankoy xlipacs xlakskatán huanti nikonit. ²⁰ Sampi xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit xlicatlanca catuxáhuat litalakaputzima_{ko} caj xpalacata pi ni lay makantaxtikoy lantla luhua xlimacaminkocanit. Huampi ni huá chuná liakspulakoy pala caj xacstucán xlaputunkolh, huampi luhua chuná Dios lhcahuilinit calalh laquimpi nakalhkalhitahuilakoy hasta nalakchán yama quilhtamacú acxni xlá ²¹ tlan namakantaxtiy xlipacs huantu malacnunit namaxquikoy huanti lipahuankoy. Huampi ni caj xman huá xlakskatán catilaktaxtukolh c-xlacatín xlipacs huantu maaktzankánán, huampi Dios na nalakmaxtukoy xlipacs huantu malacatzuquinit laquimpi nialh tú nalaktzankakoy, usu nanikoy,

chu xlipacs huantu anán nalipaxuhuay yama
 lipaxuhu latámat huantu xlá malacnunikonit
 namaxquikoy xlakskatán. ²² Pus catziyahu
 pi xlipacs huantu anán catuxáhuat patimakó
 tacatzanajua, chu catalipuhuán huilakó
 xtachuná la chatum puscát ti luhua talay
 xtacatzanajua acxni namalakatuncuhuiy
 chatum cskata, chu aya xlacáchilh puhuán.
²³ Huampi ni caj xman huá huantu anán c-
 xlicatlanca catuxáhuat chuná patima, huata
 na putum quin chuná makpatimahu masqui
 aya kalhiyahu Espíritu Santo, xaliucxíhtit pi
 huijcu huantu natimakhltinanachahu. Xlicana pi
 luhua lipēcua patimahu caj lantla puhuanahu
 aya xlákchalh yama quilhtamacú acxni Dios
 naquincamaxquiyán xalacsasti quimacnicán
 huantu ni tlahuakoy talakalhín xtachuná
 lantla luhua xlihuánat nakalhikoy xlakskatán;
 sampi acxni chuná naquitaxtuy xlicana pi
 luhua maktumá aya quincalakmaxtunitán
 nahuán. ²⁴ Quin, malaktaxtinítahu quilistacnacán
 caj xpalacata canajlahu yumá tu Dios
 malacnunit, huampi cumu hasta lanchuj
 quilhtamacú ni amakhltinanahu pacs tu
 quincamalacnunicanítán, xlasquinca
 lacatzucu nakalhhaltiyahu huantu tzankaycú.
 Pus lapi chatum aya maklhtinanit pacs
 huantu xmalacnunicanit nialh xlasquinca
 nalaklipuhuán pi aya xmaklhtinalh huantu
 malacnunicanit. ²⁵ Huampi cumu tamá huantu
 quin kalhhaltimahu naquincamaxquicanán
 ni tasiyuy, quincamininiyán aktum nahuiliyahu
 quintapuhuancán natalayahu quintapatincán,

chū lacatzucu napaxuhuanalenahu
nakalhhalkhitahuilayahu.

²⁶ Xahuachí huá likalhiyahu Espíritu Santo laquimpi naquincamaktayayán acxnī quin taxla-juanīyahu, chū acxnī xakatliyahu Dios, sampi lakachunín nī catziyahu lantla quincaminīniyán naxakatliyahu c-quioracioncán. Huampi tama Espíritu Santo quincapalacachihuinanán acxnī caj jalhpanīyahu, chū nī taksahu tachihuín tu nahuanahu c-xlacatīn Dios. ²⁷ Chanchū Dios huanti pacs lakapasa hasta huantu huī c-xpūlacni chatum chixcú, xlá catziy huantu Espíritu Santo squinima quimpalacatacán, pus xlá xman huá squiniy Dios huantu catziy pi xlipacs xtalacasquín naquincamaxquiyán quin huanti tapaksiniyahu Jesús.

Ni pala chatum ti caquinticamalactlahuín quin-tacanajlacán

²⁸ Na catziyahu pi huanti paxquikoy Dios, xlipacs tu lakchinkoy xlá tlan quimaxtunikoy, sampi luhua chuná puhuanit natlahuay xpalacatacán huanti tasanikoy laquimpi nalipahuankoy. ²⁹ Sampi acxnī nī xatlahuay catuxáhuat, Dios xcatziyá huanti nalipahuankoy, chū huá xpalacata, lilhcahuílih pi nalitaxtukoy luhua xaxlicana xlakskatán na chuná la likalhiy xCam Jesucristo huanti chú xapuxcu nahuán c-xlakstipanacán lhuhua xnatalán. ³⁰ Huá xpalacata, yama huanti Dios lacsackonit hasta acxnī xlá nī xamalacatzuquiy catuxáhuat, alistalh tasanikolh, macaxkolh laquimpi nalipahuankoy, chū acxnī aya lipahuankolh, limaxtukolh la

t̄i n̄ialh t̄ú x̄lacleñkoy c-x̄lacaťín, chū acxñi ch̄ú aya l̄imac̄ankoc̄a la t̄i n̄ialh x̄lenkoy x̄talakalh̄ín, xlá hasta luhua ahuatá l̄ílhcalh p̄i namaxquikoyachá x̄putahuilh̄cán c-akap̄ún laquimpī antá nalipaxuhuakoy yama tlanca l̄icacni x̄kakánat t̄u xlá kalh̄iy antañi lama.

31 Bueno, hua lap̄i hua Dios chuná quinc̄alacsacñitán, ¿t̄í ch̄ú naquinc̄alactlahuayahuayán? 32 Lap̄i hasta masqui hua x̄Cam ñi lakcátzalh, huamp̄i huata macamástalh namakñicán laquimpī limacxtum naquinc̄alakmaxtuyán, ¿pá l̄ihuacá ch̄ú ñi caquinticamaxquín x̄lipacs catuhúa huantu maclacasquinahu? 33 ¿T̄í cahuá tlan nahuán p̄i kalh̄ikoy x̄talakalh̄ín huanti Dios lacsackon̄it lap̄i man Dios l̄imac̄ankon̄it la xaakstitum huanti n̄ialh t̄ú lenkoy x̄talakalh̄incán? ¡X̄licana p̄i n̄ialh lay t̄i namakstuntlahuakoy xp̄alacata x̄talakalh̄incán! 34 Pus ¿t̄í cahuá ch̄ú tlan namamakwasikoy laquimpī naxokonankoy t̄u tlahuakon̄it x̄talakalh̄incán? Pus n̄ialh t̄i lay, samp̄i Cristo ñilh xp̄alacatacán, chū lakastakuánalh cal̄in̄ín, chanchū antá ch̄ú huilachá c-x̄pakstacat xp̄ax̄tun Quintl̄atican Dios laquimpī naquinc̄apalacachiñinanachán. 35 Pus ¿t̄í cahuá ch̄ú tlan naquinc̄amaklhtiyán x̄tapaxquit Cristo p̄i n̄ialh naquinc̄alakalhamanán? ¿P̄i tlan nal̄ilac̄latayay acxñi pala huí t̄u pat̄imahu, usuchí pala acxñi kalh̄iyahu talakap̄útzit, usu pala acxñi quinc̄al̄isokal̄icanán caj cumu lip̄ahuanahu, chuná pala ñitú huayahu, usu ñitú l̄ilhakananahu, usu pala quinc̄amakl̄hacanán hasta quinc̄al̄imakñīputuncanán? ¡Ñi catílah!

36 Sampi antá c-Likalhtahuaka, lacatum chuná tatzokñit:

“Caj cumu akstitum ccalipahuanán, ayuj ni quincalimakñicanán chalí chalí.

Xtachuná quincalimaxtucanán la xalimakñit calhñilu huantu lenkocán antañi namakñikocán.”

37 Huampi masqui caxatucahuá tu naquincaakspulayán, catziyahu pi fuerza natayaniyahu cumu huá naquincaamaktayayán Quimpuchinacán huanti luhua quincalakalhamanán. 38 Quit aktum ccatziy pi ni pala chatum, chu ni pala pulactum caquinticamalactlahuín, usu caquinticamaklhtín xtalakalhaman Quimpuchinacán: ni pala lantla xastacná nalatamayahu, usu alistalh acxni ninítahu nahuán, ni pala ángeles, usu catihua lactlanca litlihuaka huanti huilakó caunín ni tasiyukoy, na ni pala xlipacs huantu lanchú quincakspulaman, na ni pala huantu naquincaakspulayán alistalh, 39 chu na ni pala huantu huilakó talhmán c-akapún, na ni pala huantu huilakó pulhman c-xtampun tíyat, ni pala pulactum huantu Dios malacatzuquikonit, chuná tu lactzú, usu huantu lactlanca. ¡Ni pala pulactum caquinticamaklhtichán yama tlanca talakalhaman huantu Dios quincamalacnuniyán, chu huantu maklhtinanítahu c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo!

9

Dios lacsackonit judíos masqui makapitzín ni lipahuankonit

¹ Quit xlicana clipahuán Jesús, chu huá catziy pi ni caksaninama na xahua Espiritu Santo huanti lama c-quilatamat tlan maluloka pi xlicana huantu ccahuaniyan. ² Quit ckalhiy aktum tlanca talipuhuán c-quilatamat, hasta chán c-quinacú xlicatzán ankalhín, ³ caj xpalacatacán quilinatachiqun judíos, sampi xlacán luhua quilinatalán, chu xtachuná la quinatalán climaxtukoy. Hasta quit pacs tlan xactlahualh masqui xacalh patinán calinín, usu xquilakmákalh Cristo pala chuná tlan xlaktaxtukolh xlistacnacán. ⁴ Xlacán litapacuhukoy israelitas sampi huá timalacatzuquikochá yama makan talipahu chixcu xuanicán Israel, man Dios xlacsackonit laquimpi nalimaxtukoy lantla huanti luhua xlakskatan, chu lacatancs malacnunikolh pi niucxni lhtuj namakaxtakoy. Chanchu, xamakan quilhtamacú, laquimpi nacatzikoy pi xlá ankalhín xtalamakó, maucxilhnikolh tlanca xacni xtachuná la xkakánat huantu napulalenkoy canihua antani xlacán xlatapulikoy c-desierto. Chanchu cumu xlasquin pi akstitum nalakataquilhputakoy nacacninanikoy huá xpalacata limaxquikolh xatatzokni xlimapaksín, chu lhuhua huantu malacnunikolh namaxquikoy pala xlacán xlipacs xnacucán nalipahuankoy. ⁵ Quin judíos sampi hua xakasiya quinquilhtzucutacán yama xalactalipahu xalakmakan kolutzinnín Abraham, Isaac, chu Jacob; chu acxni quimaakaputaxtinacan Jesús quilacachinchi unú catuxáhuat, na pacs judíos xlinatalán quitáxtulh, masqui xlicana pi na luhua hua Dios xlá, chu huá mapaksikoy xlipacs

huantū anán, chū luhua mininīy namaxquicán paxcatcatzínit caxanīlihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

⁶ Acxni chuná clichihuīnankoy israelitas, xamaktum huī tī napuhuán pi cuaniputún pi nī xlicana makantáxtīlh Dios huantū timalacnūnikōlh xamakan quinquilhtzucutcán. Huata huá chuná litasiyuy sampi nī xlipacs israelitas huantū xquilhtzucutcan yama kolutzin Israel mininikoy litapacuhūkoy luhua xaxlicana israelitas. ⁷ Na chuna litum, Dios nī limaxtukoy pacs xlakskatan huanti xquilhtzucut yama xamakan Abraham, sampi Dios chuná tihuánilh: “Caj xman huanti nalacachinkoy xquilhtzucut minkahuasa Isaac huanti nalakchankoy talakhamán huantū tamalacnūninita huix, chū minquilhtzúcut.” ⁸ Antá unū luhua lacatancs quincamaçatzinīyán pi nī lay litaxtuyahu xlakskatan Dios caj xpālacata pala huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios xman huá liucxilhkoy xlakskatan Abraham yama xquilhtzúcut tī nalacachinkoy huanti xtachuná nacānjlakoy tū malacnūnilh Abraham lantla xlá canájlalh. ⁹ Acxni nī xalacachín Isaac Dios tachihuīnalh Abraham, chū malacnūnilh huantū natlahuay, chuná huánilh: “Ná chú açata acxni nacmimpalay, tama mimpuscat Sara, xlá huij nahuán actzū cskata.” ¹⁰ Na nī xman hua yumá malulokā tū ccahuaniputunán, huampi na calacapastáctit tū akspúlalh c-xlatamatcán yama stiyun lakkahuasán huanti xcaman Rebeca, chū hua xtlatcán xuanit yama xamakan quintlatcán xuanicán Isaac. ¹¹⁻¹² Huampi hasta xapulana

acxn̄i yamā stiyun̄ lakkahuasán̄ n̄i xalacachinkoȳ catuxáhuat, chū̄ n̄i xalakapaskoȳ huantū tlan̄, usu huantū n̄itlan̄, acxnicú̄ Dios chuná̄ tihuán̄ilh Rebeca: “Huā xapuxcū minkahuasā caj̄ la xtasacuā nal̄itax̄tuȳ huant̄i nascujnaniȳ xatajū laqūimpī nalakachixcuhuiȳ.” Acxn̄i chú̄ unú̄ lacatancs̄ mālulokā Dios̄ pī huā lacsackoȳ huant̄i xlá̄ chuná̄ puhuanikoȳ, chū̄ n̄i catā catihuā xcam̄ tlahuakoȳ, huatā xlá̄ lakalhamán̄ huant̄i lakalhamamputún̄, chū̄ n̄i caj̄ huā xp̄alacatā palā tú̄ mān̄ tlajan̄it, usū n̄i tlajan̄it̄ c-xlatámat. ¹³ Quit̄ n̄itú̄ cmālihuaquimā̄ quintachihuín̄ sampī antá̄ c-Likalhtahuakā̄ chuná̄ huan: “Huā Jacob̄ cp̄áxquilh̄, huampī huā Esaú̄ clakmákalh.”

¹⁴ Xamaktum̄ palā huix̄in̄ napuhuaná̄tit: “¿Pī huix̄ chuná̄ huaniputunā̄ pī Dios̄ n̄i xtalulóktat̄ tū̄ tlahuaȳ pī n̄i acxtum̄ lacsacā̄ t̄i nalakalhamankoȳ?” ¡Nī palā lay! ¹⁵ Sampī maktum̄ quilhtamacú̄ Dios̄ chuná̄ huán̄ilh Moisés: “Quit̄ naclakalhamán̄ huant̄i chuná̄ naclakalhamamputún̄, chū̄ nacpaxquiȳ huant̄i quit̄ chuná̄ nacpuhuaniȳ.” ¹⁶ Chuná̄ pī n̄i antá̄ huí̄ xquilhtzúcut̄ palā tū̄ nalacasquín̄̄ chātum̄, usū palā tū̄ fuerzā natlahuaȳ pī Dios̄ nalacsacā, huampī antá̄ huí̄ xquilhtzúcut̄ c-xtalakalhamán̄ Dios. ¹⁷ Sampī antá̄ c-Likalhtahuakā̄ tatzoktahuilan̄it̄ pī Dios̄ chuná̄ huán̄ilh̄ reȳ Faraón̄ xalā c-Egipto: “Quit̄ climax̄tún̄̄ lā māpaksiná̄̄ laqūimpī c-milatámat̄ nacmasiyuȳ tlancā̄ quil̄itlihuakā̄ huantū ckalh̄iȳ, chū̄ nā chuná̄ laqūimpī c-xlicatlancā̄ catuxáhuat̄ naquilakapascán̄̄ xat̄ī quit.” ¹⁸ Yumā tachihuín̄ huantū̄ likalhtahuakahū̄ quincamācatziniyán̄ pī Dios̄ lakalhamán̄ huant̄i chuná̄ puhuaniȳ, huampī

na tlan tlahuay, pala chuná lacasquín, pi chatum luhua xatzácat calitáxtulh.

19 Xamaktum huí tī napuhuán, usu hasta naquintalahuaniputún: “¿Túhuan chá naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayahu talakalhín pala luhua chuná xlá lhcahuilīnit naminahu latamayahu, chu xahuachí cumu nī pala chatum lay kalhakaxmatmakán huantū aya lhcahuilīnit?” 20 ¡Nī chuná cahuanti! Sampi huá chuná clihuaniyán, ¿xatú huix milakasi, usuchí mataxtuca xtalacapastacni Dios laquimpi puhuana pi tlan nalihuaniya huantū xlá tlahuama? ¿Pi tlan patum tláminc chuná nahuaniy lhtamaná huantī tláhualh: “¿Túhuan chuná namá quintlahuanīta?” 21 Huá chuná ccalihuaniyán sampi chatum xtlahuana xalu, xlicana pi huatiya pulactuma tíyat tlan litlahuay patum lilakatit tláminc laquimpi nakalhiy xlakasi, huampi na tlan litlahuay paktum tlanca lilakaputza tláminc laquimpi nī luhua nakalhiy xlakasi.

22 Antá chú luhua lihuana liakataksahu pi Dios na chuná tlahuanit c-xlatamatcán tachixcuhuítat acxni nī maktum tuncán maxokonikolh xtalakalhincán huantī tlahuakolh nītlán, sampi lakalhamankolh, huampi na akatakspalayahu pi xlá na tlan masíyulh yama tlanca xlimakatlihuaka c-xlatamatcán huantī nī xtapatiputunkoy xtalakalhín acxni chuná lacásquilh. 23 Huampi chú c-quilatamatcán limasiyuputún yama licacni tlanca xtalakalhamán tū kalhiy, chu lantla luhua tlan catziy, sampi lipecua quincalakalhamanítán, chu quincalakpalininitán quilatamatcán laquimpi aktum quilhtamacú

quin tlan nalipaxuhuayahu yama licacni huantu lhcahuilinit natakalhiyachahu. ²⁴ Lhuhua quin huanti Dios quincalacsacnitán, makapitzin judíos, chu makapitzin ni judíos. ²⁵ Sampi hasta antá c-Likalhtahuaka profeta Oseas tzokli huantu huánih Dios xpálacata, chuná huan:

“Lhuhua huanti quit ni quilakskatan xaclimacankoy, lanchú huá quilakskatan climaxtukoy;

chu na chuná yama huanti ni xacatzikoy pi quit na cpaxquikoy, chujcú nacatzikoy pi quit luhua snun clakalhamankoy.

²⁶ Xahuachí antiyá yama c-tíyat antani quit cti-huanikolh yama huanti ni judíos: ‘Huixín ni quilakskatan’,

fuerza nacmalakchaniy aktum quilhtamacú laquimpi antiyá nalimapacuhukocán xlakskatan Dios huanti lama xastacná.”

²⁷ Na calacapaštáctit lantla tzokli profeta Isaías acxni xlichihuinankoy yama huanti judíos: “Xlicana pi masqui lhuhua millones nahuankoy huanti nalacachinkoy xquilhtzúcut Israel, quit tancs ccahuaniyán pi caj tzinú lantla xlihuhuacán ti nalakmaxtukoy xlistacnacán.

²⁸ Pus milicatzitcán pi Quimpuchinacán ni namakapalay lantla namakantaxtiy xtachihuín acxni huá pi namaxokonikoy pacs xala catuxáhuat xpálacata xtalakalhincán, na lihuana akstitum natlahuay xtascújut.” ²⁹ Xahuachí anta litum c-Likalhtahuaka chuná titzokpá Isaías:

“Lapi huá Quimpuchinacan Dios, ti tlanca xlacatzúcut, ni xtilakalhamankolh, chu ni xtilakmaxtukolh yama ni lhuhua ti

tiakataxtukolh xalalmakan quinquilhtzucutacán huanti quincamalhuhuinitán, quin judíos xtisputtahuilahu xtachuná la pacs sputtahuilakolh huanti makán xuilakó c-Sodoma, chu Gomorra.”

Ni luhua judíos lipahuankoy xtachihuin Jesús

³⁰ Bueno, ¿tú chinchu quincamasiyuniyán yuma takalhchihuín? Pus quincamasiyuniyán pi yamá huanti ni judíos, caj xpalacata lipahuankolh huantu Dios malacnuy, xlá makhltinankolh xtachuná la xalaktaxtun chixcuhuín huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán tu nalimakstuntlahuakocán, masqui xlicana pi xapulana xlacán ni huá xputzamakó yuma laktáxtut. ³¹ Chinchu yama judíos huanti xlicana xlitzaksamakó namakantaxtikoy xlimapaksin Dios sampi xpuhuankoy pi chuná nalilaktaxtukoy xpalacata xtalakalhincán, masqui tzaksakolh, ni matlanikolh. ³² ¿Lántla chuná liakspulakolh? Hua chuná liakspulakolh luhua judíos sampi caj xacstucán luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy, usu xlimasiyuputunkoy c-xlatamatcán, huampi ni matlanikolh nacanajlakoy pi Cristo namaxquikoy yuma laktáxtut. Huá xpalacata lilacatayakolh, chu huá liakchakxkolh yama “tlanca chíhuix huantu liakchakxnancán”. ³³ Chu na antiyá c-Likalhtahuaká chuná tatzoktahuilanit: “Antá c-xacachiquin Sión quit nacmacamín chatum huanti nalitaxtuy la aktum tlanca chíhuix, huampi luhua naliakchakxnantayakoy, chu luhua natalicatalakoy catiyatna. Huampi

huanti nalipahuankoy xlicana pi ni caj catilitamamaxanikolh alistalh.”

10

¹ Natananin, xlicana lipuhuán quinacú, chu quioración tu ancalhin csquiniy Dios xpalacata Israel, hua yumá pi xlipacs israelitas xlakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacin Dios.

² Masqui xlicana luhua tlan xalichihuinankolh pi luhua judíos lihuana litzaksamakó xlacán pi lacuan chixcuhuin nalitaxtukoy c-xlacin Dios, huampi xlipacs huantu litzaksamakó, ni lihuana akatakskoy lantla Dios lacasquin calipahuankolh. ³ Sampi ni akatakskonit pi xman hua Dios huanti tlan xalaktaxtún limaxtukoy maklakalhinanin chixcuhuin xtachuná la nialh tú laclenkoy c-xlacin, pus huá xpalacata, chunacú xlacán man fuerza tlahuanikoy litzaksakoy natlahuakoy lacuan tatlahu laquimpi lacuan chixcuhuin nalitasiyukoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacin Dios. ⁴ Sampi huata Cristo tlan namaxquikoy judíos tu putzakoy acxni tzaksakoy makantaxtikoy yama xamakan xlimapaksin Moisés, sampi xlipacs huanti canajlakoy pi Cristo lacxapanikonit xtalakalhincán, chu chuná xalaktaxtún limaxtukolh la ti nialh tú laclenkoy c-xlacin Dios, pus xlacán nialh luhua xafuerza nalitzaksakoy namakantaxtikoy huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi chuná nakalhikey laktáxtut.

⁵ Yama chixcú huanti akstitum namakantaxtikoy c-xlatámat xlipacs xlimapaksin

Dios xlicana pi chuná xlimaxtukolh la xalaktaxtún huanti nitú kalhiy xtalakalhín, sampi Moisés chuná namá títzokli c-xlimapaksín: “Yamá huanti lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huan c-xlimapaksín Dios, xlicana pi nalakmaxtuy xlistacna.” ⁶ Huampi cumu nití lay akstitum namakantaxtiy, huata chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata lantla Dios quincalacxapaniyán quintalakalhincán, chu chuná xalaktaxtún quincalimaxtuyán c-xlaciñ caj xpalacata pi quin matlaniyahu xmatzankananica quintalakalhín huantu malacnuy: “Ni capúhuanti pala xlcasquinca natlahuaya huantu tuhua, xtachuná pala napina c-akapún, chu antá naputzaya Cristo laquimpi natactay, chu nalakmaxtuyán, ⁷ usuchí antá napina calinín, chu antá naputzaya, sampi xlá aya lakastakuananít, nialh antá huí.” ⁸ Xlicana pi ni xlcasquinca pala mákat naputzaya lantla tlan nalakmaxtuya milistacna, sampi chuná huampalay: “Xlicana pi hua yamá xtachihuín Dios luhua lacatzú lakchinítán, sampi antá kalhiya c-minquilhni, chu huí c-minacú.” Quit lacatancs cuaniyán pi hua yuma tachihuín huantu luhua quilicanajlatcán sampi huatiya xtachihuín Dios huantu quin cliakchihuínamahú. ⁹ Sampi lapi hua minquilhni limaluloka pi hua Cristo Mimpuchiná tlahuaya, chu c-minacú canajlaya pi xlicana Dios malakastakuánilh calinín, pus chuná tlan nataksa xlaktaxtut milistacna c-xlaciñ Dios. ¹⁰ Sampi talacasquín pi hua minacú nalicanajlaya huantu Dios malacnuy

laquĩmpĩ xlá xalaktaxtún nalĩmáxtuyán xtachuná la nialh tú laclĩpina c-xlacatín, chu minquilhñĩ nalĩmaluloka pĩ xman hua Jesucristo huantĩ tlan lakmáxtunán, laquĩmpĩ chuná tlan nakalhiya laktáxtut xpálacata mintalakalhín.

¹¹ Xahuachí antá c-Likalhtahuaka chuná tatzokñit: “Xlĩpacs huantĩ nalĩpahúan Quĩmpuchinacán, chu nacañaniy xtamalacnún, nitú caj nalĩtamaxaniy alĩstalh tu tlahuanit.” ¹² Xlá acxtum limacankoy pacs tachixcuhuítat, chuná huantĩ judíos cumu la ti ni judíos; sampĩ xlicana pĩ caj xman hua çatum Quĩmpuchinacán, huantĩ nalĩpahuanahu, chu xlicana luhua tlanca xtalakalhamán máxquĩkoy huantĩ nasquinikoy xtamaktay. ¹³ Sampĩ c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlĩpacs catihúa huantĩ naquĩhanilacankoy Quĩmpuchinacán, nasquinikoy lĩtlán pĩ calakalhamankolh, xlicana pĩ nalakalhamankoy, chu nalakmáxtunikoy xlistacnacán.” ¹⁴ Huampĩ ¿lantla nalĩmaakatzankakoy pĩ calakalhamankolh yamá huantĩ ni lĩpahuankonit? Chu ¿lantla nalĩpahuanakoy lapĩ ni akaxmatkoy yamá lĩpaxuhu xtamacatzinĩn Jesús tu mastay laktáxtut? Chu ¿lantla chú nakaxmatkoy lapĩ ni aliakchihuĩnancán? ¹⁵ Na chuna lĩtum, ¿lantla chú naancán liakchihuĩnancán xtachihuĩn Jesús lapĩ nitĩ malakachakoça pĩ caankolh liakchihuĩnankoy? Huá xpálacata, c-Likalhtahuaka chuná tatzokñit: “Cana lĩpaxuhu tasiyukoy acxni chinkoy huantĩ minkoy liakchihuĩnankoy yamá lĩpaxuhu tamacatzinĩn huantu mastay laktáxtut.” ¹⁶ Huampĩ masqui

liakchihuīnamāca yama lipaxuhu tachihuīn huantu maštay laktáxtut, ni lhuhua huanti canajlakonit, chu chuná kantaxtuma huantu xamakan quilhtamacú tihua profeta Isaías acxni chuná huánilh Dios: “Quimpuchinacan Dios, lantla clichihuínán mintachihuín luhua lhuhua huanti ni canajlaputunkoy.”¹⁷ Chuná pi hua tacanajla, huá huix nalikalhiya lantla nakaxpata, tu nakaxpata xtachihuín Dios.

¹⁸ Huampi ccahuaniyán: ¿Tú pala akaxmatkoy? ¿Tú huan ni chuná? Kaxmatkonittá, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlicatlanca catiyatna takahuaninit
xtamacatzinincán
chu hua xtachihuincán, chanittá hasta c-
xlikatsputni catuxáhuat.”

¹⁹ Huampi caj lantla chú quit cpuhuán: ¿Tú akatakskonit cahuá yama judíos lantla Dios maxquiputunkoy xlaktaxtut xlistacnacán? Quit cpuhuán pi pacs catzikoy, sampi hasta makasa quilhtamacú kolutzin Moisés timacatzinikolh tu xuaniputunkoy Dios, chuná huanikolh:

“Laquimpi huixín judíos nataskahuiniyátit, namín
quilhtamacú acxni nacmasiyuy lantla na
cpaxquikoy xlipacs yamá huanti huixín ni
ucxilhputunkoyátit;

chu na chuná yamá huanti huixín puhuanikoyátit
pi nitú akataksmakó,

pacs naclakalhamankoy laquimpi chuná lipecua
nalisitziyátit.”

²⁰ Na chuná Isaías, luhua lihuana timasíyulh xtala-
capastacni Dios acxni chuná títzokli c-xlibro:

“Yamá huant̄i n̄i xquimputzamakó laquimpi
 naquilipahuankoy,
 huata xlacán lacapala quintakskonit;
 chu yamá huant̄i n̄i xkalhasquininamakó
 laquimpi naquilakapaskoy xat̄i luhua quit,
 huata huá cmasiyunikolh quintalacapastacni.”

²¹ Huampi acxn̄i Dios lichihuinankoy yamá
 huant̄i judíos, chuná huá xpalacatacán: “Quit tan-
 tacú, chu tantascaca clakstonknikolh quimacán
 lantla xactachihuinanputunkoy pi cata-
 lakaspittayakolh, chu caquilipahuampalakolh
 yuma tachixcuhuítat huant̄i quit man
 xaclacsakonit, huampi xlacán caj tatlančanikoy,
 chu n̄i kaxmatputunkoy.”

11

Ni xlipacs judíos laktzankakonit

¹ Huí ti tlan napuhuán caj xpalacata huantu
 quit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi
 lakmakankonit yama xlakskatan israelitas?
 ¡Ni chuná xlá, nitú lakmakamakoca! Huá
 chuná clihuán sampi nitú quilakmakama quit,
 na liIsrael quit. Quit xquilhtzucut xamakan
 Abraham na chuná la catihua israelita. Hua
 lantla quintucuhuini, huá clikalhiy sampi quit
 xquilhtzúcut yama xamakan xkahuasa Israel
 xuanicán Benjamín. ² Dios nitú lakmakankonit
 judíos, sampi hasta xamakan quilhtamacú
 Dios huá limatanujkolh laquimpi xlacán luhua
 xatalacsacni cscujnín nalitaxtukoy, chu hasta
 calanchuj quilhtamacú chunacú limaxtukoy.
 Xahuachí calacapastáctit huantu tatzoknit c-
 Likalhtahuaka caj xpalacata yama quilhtamacú

acxn̄i profeta Elías catalipuhuán xakatlilacama xDios, xmalaksiyumakó yama judíos xala c-Israel, chuná xquilhanima: ³ “Quimpuchinacan Dios, yuma laclixcajn̄it quinatachiquin̄ judíos maknikon̄it yama profetas huanti huix xmacatankon̄ita, na lactilhkolh mialtar antan̄i clhcuyucán limajin̄in acxn̄i lakataquilhputacana; ahuatá cacstutamakaxtakn̄it, huampi juerza quimputzastalamakó laquimpi naquimaknikoy.”

⁴ Huampi huata Dios chuná huánilh: “Ni pacs aktzankatayakon̄it la huix puhuámpat, sampi huilakó aktujun milh judíos huanti akstitum quilpahuan̄koy, chu ni pala maktum alakatatzokostakon̄it caj xatatlahuamakxtu xdioscán huanican Baal.”

⁵ Na chuná hasta lanchuj quilhtamacú, Dios lacsackon̄it makapitzin̄ judíos, masqui caj tzinú, huanti lacsackon̄it nalakmaxtukoy huampi caj xpalacata pi lipahuankoy chu xtalakalhamán masqui lilaktaxtukon̄it.

⁶ Xlicana pi masqui lakalhamankolh huá chuná litláhualh sampi Dios tlan catziy, chu ni huá lilakmaxtukolh cumu pala caj tú ya tlan tatlahu makantaxtikolh; lap̄i huá xilakmaxtukolh nitú cahuá xtápalh masqui Dios xuanikolh pi caj xpalacata xtalakalhamán lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

⁷ Pus cumu caj tzinú huanti lipahuankoy Jesús, ¿tú cahuá luhua akspulakolh amakapitzin̄ judíos? Pus huá chuná quil̄itaxtunikolh sampi judíos ankalh̄in̄ tzaksamakó lihuana namakantaxtikoy huantu xpuhuankoy pi akstitum nalilaktaxtukoy c-xlacatin̄ Dios, huampi niucxn̄i lalh malulokkolh pi lakchankolh lantla xlicana nalakmaxtukocán

c-xlacatín. Huampi huanti Dios lacsackonit xlicana pi nalakmaxtukocán sampi canajlakolh xlipacs huantu Dios malacnuy. Huampi huanti xacstucán litzaksakoy lakmaxtukoy xlistacnacán, chu lakmakán xtalakalhaman Dios, xlacán caj lihuacá aktzankatayamakó. ⁸ Xahuachí aya chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaká caj xpalacatacán: “Dios huá limakxatkolh laquimpi caaktzankakolh, sampi ni xkaxmatkoy. Masqui kalhikoy xlakastapucán, huampi ni tancs lilacahuankoy, kalhikoy xtakancán, huampi ni likaxmatkoy huantu tlan tachihuín, chu hasta lanchuj quilhtamacú lhuhua lamakó huanti chuná licatzikoy.” ⁹ Rey David na chuná tilichihuínankolh:

“Yuma kama xtahuaycán, chu amakapitzin talakalhamán tu maxquikoca, caliaktzankatayakolh lapí chuná lacasquinkoy,

chu xtachuná xliakchakxnicán caquitaxtunikolh antani namapatinikocán.

¹⁰ Chu maktum pi calakapoklhuanankolh xlakastapucán, chu niñlh calilacahuankolh,

na chuná cstipuncán, niucxnicú camajaxakolh, chu ankalhín cacucalenkolh xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy.”

Dios pacs lakmaxtuputunkoy tachixcuhuítat masqui huanti ni judíos

¹¹ Lakachunín cpuhuán: Acxni judíos lakmakankolh xtalakalhaman Dios huantu

malacnunikolh, ¿pi maktum cahuá ak-tzankatayakolh, chu nialh lay catilaktalacatzuhukolh? ¡Ni chuná catílah! Sampi acxni judíos kalhakaxmatmakankolh Dios, chu ni xcanajlaniputunkoy, huá tlan litaxtunikolh xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos sampi chuná quilicatzikolh pi xlacán na lakchankoy yama laktáxtut c-xlacatín Dios huantu judíos lakmakankonit; huampi chuná quitaxtunit laquimpi judíos nalakcatzankoy huantu makatzankakonit. ¹² Pus lapi yama tlanca xtalakalhincan judíos huantu lilaktzankatayakolh, luhua xlicana tlan maktayakolh xlipacs xala catuxáhuat huanti ni judíos, pus pala caj lihuana nalacapastacahu xlicana pi luhua tlak lihuaca tlan namaktayakoy xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat acxni xlipacs judíos amaktum natzucukoy lipahuankoy Dios, chu matlanikoy laktáxtut huantu xlá malacnunikoy.

¹³ Huampi huí aktum tachihuín huantu quit clitakalhchihuínamputunán xlipacs huixín huanti ni judíos. Huixín catziyátit pi Dios quilacsacnit, chu quimalakachanit laquimpi luhua huixín huanti naccaliakchihuínaniyán xtachihuín Jesús, chu quit tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumaca. ¹⁴ Xahuachí huá chuná calitakalhchihuínamán laquimpi yama judíos huanti quinatachiquín naucxilhkoy lantla lipaxuhuayátit xtalakalhaman Dios c-milatamatcán, chu xlacán na nalakcatzankoy huantu makatzankakonit, chu nacamacastalayán laquimpi na nalakmaxtukoy

xlistacnacán c-xlacaṭin Dios xtachuná la huixín calakmaxtucántit.

¹⁵ Sampi lapí caj huá xpalacata pi Dios lakmakankolh judíos, quitáxtulh pi xlipacs huantí nī judíos chú tlan laktalacatzuhūikoy Dios laquimpi nalakalhamankoy, ¿lántla chinchu naquitaxtuy acxni yama judíos nalaktalacatzuhūipalakoy Dios, chu xlá nalakalhamankoy? ¡Xtachuná naquitaxtuy pala xlakastakuanankolh calinín! ¹⁶ Lapi Dios lácsacli yama xapulh judío Abraham laquimpi nalakalhamán, yumá quitaxtuy pi xlipacs xquilhtzúcut na nalakchan koy yama xtalakalhamán. Luhua xtachuná quitaxtuy la acxni huilicán pulactum kaxi xla harina, pala huantu pulh tlahuacán xacaxtalanchu lisahuanicán Dios, pus xlipacs amakapitzin caxtalanchu huantu litlahuacán yuma squítit, quitaxtuy pi na xasantujlani; na chuna litum pala xtankaxek akatum quihui lisahuanicanit Dios, pus quitaxtuy pi xlipacs xmakxpanin na xasantujlani c-xlacaṭin Dios.

¹⁷ Makapitzin xmakxpanin yuma xatlan quihui olivo huantí luhua antá xpulhnit pakacaactikoca, chu antá chú huixín huantí nī judíos xpuxokocán huantu pakacaactikoca. Sampi huixín caj xachunata quihui olivo xuanitántit, huampi cumu aya cacuchicanitántit, chú huixín lipaxuhuayátit sampi tlan lilatapayátit huantu lilama yama xatlan quihui olivo. ¹⁸ Huampi masqui calakalhamancanitántit, nī capuhuántit huixín huantí nī judíos pala atzinú lacuan huixín nī xahua huantí luhua judíos, ti ccalimaxtuyán

xtachuná xmakxpanin xaquihui olivo. Huampi pala xamaktum napuhuanátit pi huixín atzinu lactalipahu, lihuana calacapastáctit pala huixín maxquipátit huantu nalilatamay yuma xatlan tachanán antani chú maktapaksiyátit, sampi xlicana pi hua yama xtankaxeka xatlan olivo camaxquimán litlihuaka, chu latámat laquimpi tlan nalatapayátit.

¹⁹ Usu xamaktum max huí chatum huixín ti puhuámpat: “Xlicana xlá huantu huana, huampi max Dios huá lilakmakankolh yama judíos huanti xlitaxtukoy xtachuná xaxlicana xmakxpanin olivo quihui, caj hua laquimpi huij nahuán antani quin injertar naquincalitlahuacanán xpuxokocán.”

²⁰ Luhua cuñtaj catláhuah huanti chuná puhuán, sampi huá lipakacaactica xmakxpanin xatlan olivo pi ni kaxmatkolh huantu xlimapaksikocán, chu ni canajlakolh huantu xmalacnunikocán; chu antá chu huixín injertar catlahuacántit sampi canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pi fuerza calacapuhuaní ni xahua pala xamaktum namapanupalacana.

²¹ Huá chuná ccalihuaniyán, sampi lapí Dios ni lakcatzankolh, chu pakacaactikolh xmakxpanin xatlan olivo huantu luhua man xchanít, ¿pi lihuacá chú huixín nacalakcatzanán cumu caj xachunata xaquihui olivo xuanitántit, chu hasta alistalh injertar catlahuacántit?

²² Xlicana luhua cuñtaj catlahuátit, masqui xlicana puhuanahu pi Dios luhua tlan catziy, chu lakalhamankoy tachixcuhútat, huampi na ni matzankanankoy huanti kalhakaxmatmakankoy. Sampi xlicana

pi ni matzankananikoy huata namapatinikoy judíos huanti ni canajlakoy laktáxtut huantu malacnunikoy. Huampi huata huixin huanti ni judíos, chu huanti canajlayátit, calakalhamanítan. Cumu huixin aya camatzankananinítan, huantu akstitum calatapátit xtachuná ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamán, sampi pala ni chuna nalatapayátit, tancs cacatzítit pi nacacaactipalayán c-xquihui. ²³ Huampi na luhua milicatzitcán yumá pi lapi hua judíos xtzucupalakolh lipahuakoy Dios, chu xcanajlakolh huantu malacnuy, xlá tuncán xmaxxquikolh quilhtamacú nalitaxtukoy xlakskatán, chu antá injertar xtlahuapalakolh c-xmakxpan xatlan olivo. Sampi Dios kalhiy litlihuaka namapanuy, chu nayahuapalay antani xapulh xtataquilhastuckoy quihui. ²⁴ Lapi huixin huanti ni judíos, Dios tlan catlahuán, chu caquitiyán c-xakán caj xachunata olivo laquimpi nacatlahuayán c-xatlan olivo, ¿pi ni xalihuaca lacapala catilakalhamampalakolh judíos, chu injertar xtlahuapalakolh antani xlacán xapulh xlicana xtapaksikoy?

Nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs judíos nialh nalakmakankoy akaputáxtut tu mastay Jesús

²⁵ Natalanín, tzeq huí pulactum xtaluloktat Dios huantu quit clacasquín nacatziyátit lantla xlá lhcahuilínit xpalacatacan judíos, laquimpi huixin ni luhua lactalipahu nacamakcatzicanátit ni xahua judíos. Tama israelitas lanchú lakmakamakó laktáxtut huantu Dios malacnunikoy, huampi xman huá chuná nalakoy

hasta acxni yama quilhtamacú nalakchán lantla natakatzikoy xlipacs yamá huanti ni judíos huanti Dios lhcahuiliniñit nalipahuankoy Jesús. ²⁶ Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pi acxnicú xlipacs israelitas nakalhikoy laktáxtut huantu chú lakmakankoy, sampi antá c-Likalhtahuaká chuná tatzokniñit:

“Antá c-xtiyatcan judíos tu ña huanicán Sión nataxtuyachá chatum ti nalakmaxtukoy ti xala c-Israel,

huanti namapanunikoy xlipacs xalixcajnit xtalacapistacnicán huantu kalhikoy xquilhtzucut xamakan kolutzin Jacob.

²⁷ Acxni quit nacmatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán, tancs nataluloká pi quit ctatlahuakonit nahuán aktum xasasti talaccaxlán.”

²⁸ Tama judíos luhua lipecua lacataquikoy Dios lantla nitú liucxilhkoy laktáxtut huantu malacnunikoy, huampi xlimakua chuná lakoy Dios lacasquinñit pi nacalakchanán huixín tachihuín tu mastay laktáxtut. Huampi Dios chunacu paxquikoy judíos, chu ankalhín nalakalhamankoy caj xpalacata tu malacnunikonitanchá xalakmakan xnatlatnacán Abraham, Isaac, chu Jacob. ²⁹ Sampi milicatzitcán pi huantu Dios mastay, nialh maklhtinán, chu ni lakcatzalacán, chu xlipacs huanti malacnuniñit nalakalhamankoy chunacú tasanimakó calaktalacatzuhikolh. ³⁰ Lantla minchatá makan quilhtamacú huixín huanti ni judíos caj xkalkaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapaksiyán, huampi acxni milh Cristo

yama judíos huantí kalhakaxmatmakankoy lantla nī matlanikoy laktáxtut huantu malacnuy, huá xpalacata chū huixín calikalhamanitán sampi matlaniyátit tama laktáxtut. ³¹ Xlicana pi tama judíos lanchú kalhakaxmatmakamakó Dios, huampi acxni chuná tlahuamakó tlan litáxtulh lantla Dios namasiyuy pi xlicana calikalhamanán masqui huixín huantí nī judíos xtachuná la lakalhamamputunkoy judíos. ³² Dios lacasquín pi xlipacs tachixcuhuítat nacatziyahu pi limacxtum lactucxyahuanitahu xlimapaksín, chuná la ti judíos, chū nī judíos, laquimpi chū alistalh nalakanahu laquimpi lacxtum naquincalakalhamapalayán.

³³ ¿Tí cahuá tlan namalakchaniy xtachuná Dios laquimpi nacatziy huantu xlá lakputlakahuilinit, chū lantla kalhiy tlanca xtalakalhamán, xahua lantla nī anán xtamactat xtastácat? ¿Tí cahuá naakataksa, chū nacatziy xatú xpalacata litlahuay huantu tlahuama? ³⁴ Nī pala chatum catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tí cahuá tlan nastacyahuay Dios, chū nahuaniy huantu xlitláhuat? Nití. ³⁵ Dios nití pala tú lacleniy, sampi ¿tí tlan nalitlancacatziy pi xlá maktayanit Dios, usu nasquiniy xtaskahu caj xpalacata pi huí tu taquinít? ³⁶ Sampi pacs huantu anán, chuná anán sampi huá malacatzuquikonit. Xlá xpuchina pacs tú anán, chū pacs tú quin kalhiyahu, huá likalhiyahu sampi xlá quincamaxquinítán. ¡Huá catamáxquilh cacni caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

12

Pablo masiyuy lantla nalicacninaniyahu Dios quilatamatcán

¹ Chuná pi natalanín, lapi xlicana huixín paxcatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, quit ccasquiniyán litlán pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná la aktum xastacná milicaxtla huancán huantu nalimalacnuniya laquimpi xman hua xlá namaclacasquín, chu nalakatiy acxni naucxilha pi akstitum lapátit, sampi xman huá chuná mininiy nalicacninaniyátit Dios. ² Huixín niñlh chuná calatapátit la lamakó catihua tachixcuhuítat xala catuxáhuat huanti ni lipahuankoy; huata calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xlipapátit laquimpi na nalakpaliyátit milatamatcán; xman chuná naljakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huantu xlá lakatiy namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chu huantu catziy pi akstitum.

³ Quit Dios quilakalhamanít, chu quilacsacnit laquimpi nacliakchihuínán xtalacapastacni, huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni pala chatum huixín calilacataquínalh pala tlak tlanca nalacapastacátit caj mimpalacatacán pala nalacatzalayátit hua lantla tu tlan, huampi hua lantla chuná xliat calacapastáctit mimpalacatacán, xtachuná lantla catziyátit xatalhcan tastácat huantu Dios camapitzinín chatunu. ⁴ Catziyátit pi lantla kalhiyahu quimacnicán, luhua lactzu lactú huantu litaxtukoy, huampi lantla tipatu tipatu huantu

kalhiyahu c-quimacnicán, pacs maclacasquinahu masqui xlicana pi tanuj tanu kalhikoy xtascujutcán. ⁵ Pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui tanuj tanu kalhiyahu quintascujutcán, chu masqui luhua quilhuhuacán lantla xlicatlanca catuxáhuat, xlicana pi chatumá litaxtuyahu sampi xman chatum huanti tapaksiniyahu.

⁶ Lantla chatunu quin, Dios quincamaxquinitán tanuj tanu tascújut lantla xatú xlá quincamaxquiputún, chu pala xlá quincamaxquinitán talacapastacni lantla tlan nalichihuinanahu xtachihuín, pus chuná calichihuinanchahu lantla canajlayahu pi Dios quincamalacapastacniyan. ⁷ Lapi Dios maxquinitán talacapastacni pi tlan namaktayakoya amakapitzin, pus luhua aktum tapaxuhuán caliscujkó. Chu huix huanti maxquinitán tastácat pi tlan namakalhtahuakakoya mintacanajlanín, pus luhua tancs camasiyunikó huantu huix catziya. ⁸ Chu lapi Dios limaxtunitán pi tlan maakpuhuaniniya amakapitzin laquimpi akstitum nalipahuankoy Dios, pus luhua calipaxuhu camaakpuhuaninikó. Lapi Dios matamacunú limaxtún huix calimaktayakó amakapitzin huantu kalhiya, chu ni caj calakcátzanti, chu ni calilacataquinanti huantu mastaya. Na chuná lapi Dios lilacsacnitán pi natahuilaya limapaksiná, pus huantu akstitum camapaksinanti. Lapi Dios lilacsacnitán pi namaktayakoya limaxkanín, pus ni calakachipini, xlipacs mintapaxuhuán

calakalhamankó, chu camaktayakó.

Huanti lipahuankoy Cristo, ni calakachanikolh namakantaxtikoy xtascújut

⁹ Huantu akstítum calapaxquítit, calakmakántit xlipacs huantu ni tlan talacapaścacni, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu. ¹⁰ Acxtum calapaxquítit chatunu amakapitzin laquimpi natasiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalhakaxpáttit, chu nití calakmakántit, acxtum cacatzítit luhua xtachuná linatalanín. ¹¹ Catahuixcanítit xpalacata tama tascújut huantu lakayátit, ni calhquititnántit, huata xlipacs minacucán camakantaxtítit tascújut tu Dios camaxquinítan.

¹² Chapaxuhuaña calatapátit sampi kalhkalhimañahu huantu Dios quincamalacnüninítan; pala lakchinán aktum talipuhuan, usu tapaín, ni cacamakatlaján, huata huixín camakatlajátit; xahuachí niucxnicú catamakaxtaknítit lantla naxakatlilacapinátit Dios.

¹³ Acxni pala tú maclacasquimakó mintacanajlanín, pus acxtum calamaktayátit; na chuná pala tí nalakapaxialhnán huanti caj xamini, pus huantu lipaxuhu camalacquiní mínchic, cahuaní catánulh, chu catahui.

¹⁴ Na chuná masqui huí ti catałatlahuayán, huixín ni catamakapuspitnítit, huata chá casquinítit Dios pi camaktáyalh. Amaktum ccahuaniyán pi casquinítit Dios pi camaktáyalh, niucxni casquinítit pi namapaťinij.

15 Huantĭ paxuhuaḡakó, na chuná catapaxuhuaḡótĭt; huampĭ huantĭ lipuhuaḡakó, chu tasamaḡakó, huixín na chuná cataĭpuhuankótĭt, chu cataḡasakótĭt.

16 Tapaxuhuán calĭtahuilátĭt chaḡunu amaḡapĭtzín. Nĭ tilacapacxátĭt, huampĭ na acxtum cataḡalakxtupĭkótĭt tĭ caj xalacchunatá; na nĭ tlanḡa ticatzĭyátĭt.

17 Lapi huĭ pala tí pala tú nacatlahuanĭyán huantĭ nĭ tlan, nĭ chuná huixín calĭmakaxokótĭt, huata akstĭtum calatapátĭt, chu calitzaksátĭt namaḡantaxĭtĭyátĭt huantĭ lacuan tatlahu huantĭ nalĭcatzĭkoy amaḡapĭtzín pĭ tlan.

18 Hasta lanḡla huixín ḡayanĭyátĭt cakaĭhĭnikótĭt tapaxuhuán xĭpacs chixcuhuín laquĭmpĭ nĭtĭ nacaḡĭtzĭnĭyán.

19 Natalanĭn, pala tí catlahuanĭyán huantĭ nĭtlán niucxnicú titamaḡapuspĭtnĭkoyátĭt, huampĭ calĭmakaxtáktĭt pĭ huá Dios camaxokónĭlh huantĭ tláhuah, sampĭ c-Likalhtahuaka chuná huan: “Caj xman quit Dios huantĭ quiminĭnĭy nacmaḡokonĭkoy huantĭ tlahuatĭlhakonĭt xḡalakaĭhĭncán.”

20 Chu lacatum chuná tatzokpalanĭt: “Lapi huĭ mintalaḡlahuaná huantĭ luhua lipeḡua ḡĭtzĭnĭyán, chu huix ucxĭlhpāt pĭ tzincsnĭma, chu kaĭhputĭxnĭma, huix nĭ catlahuasputu, huata xatlán catahuáyanti, chu camakotni. Acxnĭ chuná natlahuaya, xacstu natzucuy lĭlacamaḡanán caj xpālacata huantĭ nĭtlán tlahuanĭyán.” 21 Nĭ catamaḡta pĭ namaḡatĭlajayán huantĭ xalixcajnĭt talacapastacni, huata huix camakatĭlaja, laquĭmpĭ ankaĭhĭn natlahuayátĭt lacuan tatlahu c-xlakstĭpancan huantĭ ḡĭtzĭnĭyán.

13

¹ Pu¹tu¹ huixín camininiyán nakalhaxpatátit huantu limapaksinankoy, huanti huilikocanit limapaksinanín c-mincachiquincán. Sampi Dios lacasquín pi xlipacs tachixcuhuítat nakalhikoy huanti namapaksikoy c-akatunu cachiquín, chu ni pala chatum mapaksiná huí pala ni hua Dios chuná lacasquinít. ² Huá xpālacata ccalihuaniyán, lapí chatum ti nītlán tlahuay, usu ni kalhaxmata huantu limapaksinán mapaksina xala xcachiquín, pus xlicana pi talasokalima huantu xlimapaksin Dios, chu xlipacs huanti chuná kalhaxmatmakanankoy xacstucán putzakoy pi namapatinikocán.

³ Dios huilikonit mapaksinanín laquimpi nalimakapecuankoy xlipacs huanti lixcájnīt lamakó, chu huanti tlahuamakó huantu nītlán, sampi mapaksiná ni huá putzastalama huanti akstītum lamakó. Lapí huix ni caj chapecuaj latapaputunā c-xlaca¹ti¹n mapaksiná, pus huantu akstītum calatapa, chu hasta mapaksiná nītu catilihuanín pala tú nītlán tlahuápat. ⁴ Huá chuná clihuaniyán sampi Dios lacásquilh pi tama mapaksinanín nakalhikoy limapaksin caj xpālacata namaktayakoy tachixcuhuítat, huampi lapí huix ni lacatītum scújpat, pus capecuani mapaksiná, sampi ni caj xachunatá lilenkoy huantu nalimacapahuankoy, pus hua Dios scujnima, lantla nama¹xokoni¹koy xlipacs huantu nītlán tlahuakoy tachixcuhuítat.

⁵ Huachá xpālacata, luhua xlasquinca pi nakalhaxmatahu huantu limapaksinán quimapaksinacán, ni caj xpālacata pi

pecuaniyahu pala naquincatamacanuyán c-pulachín, huampi na xahuá luhua anka_hín quilikalhakaxmatnatcán sampi man quintalacapastacnicán quincama_catziniyán pi chuná quil_itlahuatcán. ⁶ Na chuna litum luhua xlasquinca huixín nalakaxokonanátit antani lakahuilátit laquimpi yama mapaksinanín tlan nama_kantaxtikoy xtascujutcán huantu Dios lilacsackonit natlahuakoy.

⁷ Lantla chatunu chatunu camaxquikótit huantu lakchán, chu mininiy namaxquikoyátit. Huanti matajinán xpalacata lilakaxokónat, camaxquikótit milixokoncán, chuná pala hua gobierno, usu gobernador, acxtum calakaxokonanítit; na chuná lantla c-mincachiquincán, huanti mininiy pi nalakachixcuhuiyátit huá calakachixcuhuítit, chu huanti milimaxquitcán cacni, huantu lacatitum cata_kalhchihuinántit, chu cacacninanítit.

⁸ Huixín niti calakatahuilanítit tumín; pala ti xlahuilanítit, tuncán caxokonanítit; huampi yama tapáxquit huantu huixín milimasiyutcán, ni nalimaxtuyátit la tumín, chu pala ti xlahuilani caj maktum naxokonaniya nialh tú lakahuilani, huampi tama tapáxquit anka_hín milalikalhinitcán, sampi huanti xlicana paxquikoy amakapitzín xlá aya makantaxtima huantu huan c-kampatunu xakampacahu xapuxcu xlimapaksin Dios. ⁹ Huixín maxcatziyátit lantla Dios antá timapaksinalh acxni chuná huá: “Ni tiakskahuiya ti tapuchuhuaya, ni timaknina, ni tilakcatzalacapiniya tu kalhiy amakapitzín”; pus masqui yuma

līmāpaksín, chu akampalhuhua huantu Dios timāpaksínalh, caj xman kampa_{tum} litapulhcay, hua yumá huantu huaniputún: “Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhamancana.”¹⁰ Huanti xlicana kalhiy tapáxquit, niucxnicú lacapastacma pala tú natlahuaniy huantu nītlán achatum, sampi caj xpālacata quintalakalhamancán līmākantaxtiyahū xlipacs atipatu tu Dios līmāpaksinanit.

¹¹ Huampi clacasquín pi na luhua cuintaj xtlahuátit yuma quilhtamacú huantu quin līlamahu, sampi lhuhua huantu nītlán tasiyuma. Chū aya lakchanit quilhtamacú lantla nalakahuanahu c-quintalhtatacán, chu naucxilhahu huantu lama, sampi chalī chalī achuná talacatzuhuima quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán laquimpi naquincalakmaxtuyán nī xahua lantla xakasiya acxni huacu ticanajlanihu.¹² Xtachuná la catzīsni lamahu unú catuxáhuat sampi lhuhua talakalhín huí, huampi na aya naxkakay; huá xpālacata, ccalihuanian pi maktum calakmakahu talakalhín huantu tlahuacán capaklhtutá, chu acxtum xman huá calilatmahu yama caxkakana latámat huantu līlatamacán antani huí puru xkakánat.¹³ Xlicana ccahuanian pi akstitum calatapátit, chu tancs cascújtīt xtachuná lantla ti scujkoy cacuhuini, chu nī catlahuátit huantu lixcájnīt, nī caakkottapátit, nī camakatzankátit quilhtamacú lantla ankalhín napaxuhupulayátit cpupascua xtachuná lantla tlahuakoy huanti caj aklakuá aktzankatayakonit,

na ñi ñantla ti caj chalhuhua nakalhiy puscat, usu kalhiputun atanuj lacchajan masqui huí xpuscat, ñi caj naputzayátit ñantla aklakuá natlahuayátit tu lixcájnít ñantla tlahuakoy makapitzi, ñi calatañatlahuátit, na ñi pala chataskahuini calatapátit ñantla lamakó huanti lakcatzalacán huantu kalhikoy achatum chixcú. ¹⁴ Huampi huá cascuñítit, chu catamacamañánítit Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi huá namaktayayán natayaniyátit, ñi natatlajiyátit acxni nacamakatlajayán pala tu lixcájnít mintalacapañacnicán.

14

Ñi quincamininyán taji nalihuaniyahu huanti ñi naj luhua catziy huantu xlipahuánat

¹ Lapi chatum huanti acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán, chu xljua kalhiy xtañajla, huixín huantu lacatitum catakalhchihuínántit, chu ñi caj aklakuá calihuanítit, usu calalahuanítit lapi ñi matlaniy huantu huixín huanátit. ² Huá chuná ccalihuaniyán sampi makapitzín huanti aya akstitum huilikonít xtalacapañacnicán c-xlacin Dios, xlacán catzikoy pi masqui ñantla catuhua lihuat tlan nalihuayankoy, ñi tlahuakoy talakalhín; huampi makapitzín huanti ñi naj tlihuaka xtañajlacán, puhankoy pi max lihuán Dios nahuacán pala tú lihuat, chu caj xman huá lihuayankoy ná pala xanatlíhuat, usu catuhua lactzu caca. ³ Quit ccahuaniyán pi huanti tipakatzi lihuayán, ñi calakmákalh yamá huanti macpuhuán, chu ñi kampakatzi

lihuayán; na chuná chú yamá huanti ni quilhpaxtum lihuayán huantu anán pala lihuay, usu pala tú, ni calihuánilh huanti quilhpaxtum lihuayán, sampi Dios chuná matlanikonit lacxtum nacacninanikoy. ⁴ ¿Túcu huix milakasi pi tzapu nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapitzin mintacanajlanín huanti na lipahuankoy Jesús? Sampi caj xman hua Dios tlan nalihuanikoy lapi tlan, usu nitlán lakachixcuhuikoy. Huampi huanti lipahuankoy Dios xlicana nacatzikoy huantu xlá lacasquín catlahuakolh sampi Dios ni tzankaniy litlihuaka laquimpi chuná naquincamacatziniyán chatunu.

⁵ Na chuna litum, makapitzin huanti lipahuankoy Dios huankoy pi luhua huí aktum quilhtamacú acxni mininiy nalakataquilhputacán Dios. Huampi makapitzin huankoy pi lantla catuyahua quilhtamacú pacs tlan lakataquilhputacán Dios. Xlicana pi huixín tlan nalakataquilhputayátit Dios lantla chatunu huixín nacanaajlay c-xtalacapastacni pi chuná lakchán. ⁶ Amá huanti puhuán pi tlan nalakataquilhputay Dios aktuma quilhtamacú, xlicana pi Dios matlaniy huantu xlá tlahuay, chu huanti puhuán pi tlan nalakataquilhputay Dios masqui caxatucahua quilhtamacú, xlicana pi Dios pacs matlaniy huanti chuná tlahuay. Chu na chuná yamá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua, chu lantla caxatucahua tu huacán, xlicana pi tlan huantu tlahuay, sampi paxcatcatziniy Dios xlihuat; huampi na chuná huanti ni quilhpaxtum lihuayán, pus na licacninanima Dios pi ni huama, sampi na paxcatcatziniy Dios xlihuat.

7 Xlímakua unú lamahu catuxáhuat, nī quiacstucán tapaksiyahu pala nahuanahu lantla tlan nalatamayahu, chu na chuná acxni naniyahu nī quin catziyahu pala nahuanahu lantla tlan naniyahu. 8 Pus xlímakua xastacná latamayahu, chuná nalilatamayahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu Quimpuchinacan Jesús, chu hasta acxni naniyahu chuná naniyahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu. Pus huá xpalacata, ccalihuaniyán pī masqui acxni latamayahu xastacná, usuchí acxni niyahu, pacs huatiyá tapaksiniyahu Quimpuchinacán. 9 Huá xpalacata línilh Cristo, chu na huá lilakastakuánalh c-calínín laquimpi huanti lamakó xastacná, chuná lantla tī aya nikonit nakalhikoy chatum xastacna Xpuchinacán huanti natapaksinikoy.

10 Pus, ¿túhuan chinchu taji lihuanikoya, usu lilakmakankoya amakapitzín minatalán huanti na lipahuankoy xtachuná la huix lipahuana, caj xpalacata nī lakatiya huantu tlahuakoy? Huá chuná clihuaniyán sampi namín quilhtamacú acxni chatunu quin quiacstucán naanahu kalhapalayahu c-xlacaṭin Dios laquimpi xlá naquincahuaniyán lapi tlan, usu niṭlán huantu tlahuanitahu c-quilatamatcán. 11 Sampi c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Xlicana pī quit Dios lacatancs cuan,
pī namín quilhtamacú acxni xlipacs tachix-
cuhuítat naquilakatatzokostakoyachá,
chu namalulokkoy pī xlicana quit clama Dios xas-
tacná.”

12 Chuná pi chatunu lantla quin, pacs namacamaſtayahu cuenta xlipacs huantu tlahuanitahu catuxáhuat.

Luhua cuintaj quilitlahuatcán nitú timatlahuiyahu talakalhín amakapitzín

13 Quit clacasquín pi huixin nialh taji xliaksankótit caj xpálacata huantu tlahuakoy amakapitzín; chí huampi huata huixín ankalhín catzaksátit pi nitú natlahuayátit huantu nalactlahuayahuayátit xtacanajlacán huanti aya lipahuankoy Cristo. 14 Quit ccatziy, chu na luhua cakataksnit lantla ccanajlaniy Quimpuchinacan Jesús, pi ni pala pulactum tu caj chuna xtáyat nítlán huantu Dios quincamaxquinitán nalihuayanahu, usu namaclacasquinahu, sampi xlipacs huantu Dios tlahuanít pacs tlan, huampi lapi huí ti puhuán pi nítlán, pus xlicana pi nítlán sampi huá nítlán tlahuama. 15 Huampi lapi caj xpálacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana, amakapitzín huantí xlajuá kalhikoy xtacanajlacán liakluhuatnankoy, chu lilacatayakoy, xatlán nialh cahuat sampi nítlán catiquitáxtulh pala nalilaklakalhiya milíhuat huanti na palacanikonit Cristo. 16 Masqui huixín tancs catziyátit pi catuhuá, pacs tlan sampi huá Dios chuná tlahuakonit, huampi ni camastátit talacasquín pi caj nítlán nalíaksankoyán amakapitzín huantu huixin tlahuayátit. 17 Sampi Dios ni huá quincalilacsacnitán caj lapi tlan quilhpaxtum catuhuá nalihuayanahu, usu nalikotnanahu, huampi huá quincalilacsacnitán laquimpi caj xpálacata xtamaktay Espíritu Santo

tlān nalālīcatzīniyahū, nalālīlakalhamanāhu, chū
 nalālīkalhīniyahū tapaxuhuán, chū tatancsnī.
 18 Sampī huantī chuná akstītum līlakachixcuhūiy
 Cristo c-xlatamat, xlicānā luhua makapaxuhūay
 Dios, chū nā chuná chixcuhūin lakatikoy huantu
 xlá tlahuay.

19 Huá xpālacata ccalīhuanipalayán pī huá
 caliscujūi huantu akstītum laquimpī nītī
 nalīaklhuahuatnán huantu tlahuayahū, chū chuná
 tlān nalālīmaktayalenāhu quintacānajlacán.

20 Nītī chatum huixín calactlahuayahūa tatlahu
 huantu Dios malacatzuquīnīt c-xlatamatcan
 huantī aya tzucukonīt lipahuankoy caj xpālacata
 lantla luhua quīlhpaxtum līhuayamputunā
 huantu amakapitzīn nalīactlahuaya xtacānajla.

21 Huata xatlán masqui nī cahuat līhua, usu nī
 cahuat actzū cuchu, chū nī catuhūá catlahuā
 huantu huix tlān puhuana, huā lapī huā
 amakapitzīn līlaktzankatayakoy c-xtacānajlacán.

22 Lapī huix lacatancs catziyā pī Dios nī līhuán
 xlipacs huantu huix canajlayā pī nī talākahlín,
 luhua minīniyán pī tlān nalīlatapaya huantu
 canajlayā, sampī luhua aktziyāj lamā huantī
 nī tzinū tū atuyá puhuán caj xpālacata huantu
 tlahuay sampī catziy pī nī talākahlín. 23 Huampī
 huantī atuyá puhuán acxnī huaputún pala
 līhua, usu pala catuhūa līhuat, sampī pecuán
 pala līhuán Dios, xlicānā pī acxnī chū huay,
 talākahlín quītaxtuniy, sampī xlá lálhualh huantu
 xtalacapastacnī nī matlanīy, sampī lapī huantu
 tlahuaya nī matlanīy mintalacapastacni, pus
 lacatancs cacatzī pī talākahlín quītaxtuniyán.

15

*Lapi lipahuana Cristo, xlicana pi naputzaya
lantla namaktayalenkoy amakapitzin*

¹ Xlipacs quin huanti makcatziyahu pi tlihuaka kalhiyahu quintacana jlacan, chu tancs catziyahu lantla lacasquin Cristo nalipahuana hu, pus quililakcatzatzacan, chu quilacan quililtahuatcan xtaxlajuanatcan natalanin huanti ni naj catzikoy lantla lihuana nalipahuankoy; xahuachi ni caj xman hua natlahuayahu huantu caj naacstumakapaxuhua canahu, usu namatlaniyahu. ² Xlipacs quin quilimakapaxuhuatcan amakapitzin laquimpi lacatzucu namaktayakoyahu, chu quincamininiyan natlahuayahu huantu xlacan atzinu catzikoy pi tlan, laquimpi chuna lacatzucu namaktayakoyahu lihuaca akstitum nalipahuankoy Quimpuchinacan. ³ Sampi hua Cristo acxni quilachi, ni putzalh huantu caj xacstu nalimakapaxuhua can, usu pala tu nalitatlanquiy, chi huampi xla maktayakolh tachixcuhitat, chuna kantaxtulh c-xlatamat huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuna huan: “Hua xtamaxcajualincan ti xmaxcajualimakon, xtachuna xacmakcatzima pala quit xquilimaxcajualimakó.” ⁴ Na milicatzitcan pi xlipacs huantu xamakan quilhtamacu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, hua litzokuilicanit laquimpi quin huanti lanchuj quilhtamacu lamahu, anta naquilhpaquiyahu lantla akstitum natalamayahu, chu nakalhiyahu takpuhuanitin nakalhkalhitahuilayahu huantu

Dios quincamalacnuniyán, chu quincalikalhiman pi nalakchanahu. ⁵ Chanchu cumu hua Dios mastay tapaxuhuanalen, xahua takpuhuanin, quit ankalhin csquiniy litlan pi cacamaxquin mana huatiya aktum talacapistacni laquimpi luhua lipaxuhu nalatalatapayatit xtachuna lantla quincalipulaninitan Cristo Jesús, ⁶ laquimpi lantla macxtum lalicatziyayitit, na chuna macxtum namaxquiyayitit cacni Dios ti huatiya xtlat quimpuchinacan Jesucristo.

Jesús lakmaxtuputunkoy putum tachixcuhuítat masqui ni judíos

⁷ Huachá xpalachata, ni pala chatum calakmakantit huanti na lipahuamputunkoy Jesús masqui ni naj luhua akstitum lama, huata luhua lipaxuhu camakamaklhtinántit xtachuna lantla Cristo camakamaklhtininitan. Lapi chuna natlahuayayitit, luhua ti namaxquikoy paxcatcatzinit Dios caj mimpalachatacán. ⁸ Quit tlan naccamalulokniyan pi Cristo quiliscujkochi judíos laquimpi chuna pacs makantaxtilh huantu Dios timalacnunikochá xakasiya quinatlatnacán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pi Dios pacs makantaxtiy huantu malacnuy. ⁹ Huampi na chuna litum xlá quilachi laquimpi nalakmaxtukoy huanti ni judíos, laquimpi chuna lacxtum nalakachixcuhukoy Dios caj xpalachata xtalakalhamán, chuna lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuna huan:

“Huá xpalachata naclimaxquiyán cacni c-xlakstipanacan huanti ni judíos

chū līpaxuhu naclīniyán lan̄tla nacmasiyuy
mintalakalhamán.”

¹⁰ Na chuná huampalay alacatum:

“Huixín xaakmakat chixcuhuín huantī nī judíos
chū luhua lacxtum catapaxuhuakótit yama
judíos xlakskatan̄ Dios huantī makán
lacsackonit.”

¹¹ Chū huilapá lacatum antañi chuná huan:

“Xlīpacs huixín huantī nī judíos, chū huantī
huilátit c-xlīcatlanca catuxáhuat,
acxtum calakachixcuhuítit Dios.”

¹² Profeta Isaías na chuná titzóknulh c-xlibro:

“Chatum xquilhtzucut xamakan̄ Isaí nalacachín
chū natahuixcaniy laquimpī napuxcunanikoy,
chū napulalenkoy xlīpacs tachixcuhuítat
huantī nī judíos,
chū xlīpacs nalīpahuan̄koy pī tlan̄
nalakmaxtukoy.”

¹³ Quit csquiniy lītlan̄ Dios huantī
quincamalacnūniyán xatlan̄ latámat c-akapún,
pī cacamaxquín tapaxuhuán, chū takstītumīlīt c-
milatamatcán huixín huantī aya līpahuanátit,
xahuachí cacalimaktayán Espíritu Santo
xlītlihuaka laquimpī niucxni nataxlajuaniyátit
c-mintacanajlacán lan̄tla kalhkalhītiyátit huantu
Dios tancs malacnūnit nacamaxquiyán.

¹⁴ Natałanín, quit ccatziy pī huixín
aya kalhīyátit tapáxquit, talakalhamán,
xahua tlan̄ talacapastacni laquimpī tlan̄
nalītakalhchihuinanátit amakapitzín huantu
nī naj tancs catzikoy xtalacapastacni
Dios. ¹⁵ Huampī quit ccatzoknimán
yuma carta laquimpī atzinú lacatancs

naccalītakalhchihuīnanán huāntu xlá lacasquín natlahuayátit, chu nacamaktayayán niucxni napatzankayátit. Huá chuná ccalihuaniyán sampi caj xpālacata pi quilakalhamanīt Dios ¹⁶ xlá chuná quilimāpaksinīt pi nacscujnaniy c-milakstīpancán huixín huānti ni judíos. Hua quintascújut tu quimāxquīnīt hua yumá pi naccaliakchihuīnaniyán lipaxuhu xtamaçatzinín huāntu maštay laktáxtut. Dios chuná tláhuah sampi xcatziy pi lhuhua huixín nalīpahuanátit caj xpālacata nakaxpatátit xtamaçacnún, laquīmpi alistalh acxni nacañajlaniyátit, Espíritu Santo tlan nacamaktayayán maakstītumiyaítit milatamaçcán, laquīmpi xalán quit naccamacamaštayán c-xlacañin Dios xtachuná la aktum līcaxtlahuán huāntu xlá luhua nalakatīy.

¹⁷ Caj xpālacata huāntu tlahuanīt Cristo Jesús c-quilatámat, xlicāna pi luhua clīpaxuhuay lantla tlan cmaçkantaxtīnīt tascújut huāntu Dios quimāxquīnīt. ¹⁸ Huāmpi acxni clīchihuīnán quintascújut quit xman huá naclīchihuīnán huāntu tlahuanīt Cristo c-quilatámat, sampi caj xpālacata pi quimālacscujunīt c-xlakstīpancán huānti ni judíos, lhuhua huānti tlan lakapaskonīt lantla matzuquīputún xtapáksit c-xlatamaçcán, chu lipahuankonīt. Huāmpi huá lipahuankonīt sampi kaxmatkonīt xtachihuīn Cristo huāntu clīakchihuīnanīt, chu ucxilhkonīt quintatlahu. ¹⁹ Sampi Dios quimāxquīlh xlīlīhuaka Espíritu Santo laquīmpi tlan naçtlahuay lhuhua lactlanca līcācni tatlahu, chu atīpatu xalīucxīlhtīt laquīmpi nacatzicán pi xlicāna xtachihuīn Dios huāntu

xaclichihuinama. Cmatzuquinit c-Jerusalén lantla cliakchihuinama xasasti tamacatzinín lantla Cristo lakmaxtunán, chu hasta antiyá cquitayanit c-makat tíyat huanicán Iliria. ²⁰ Quit antá clichihuinanit yuma laktáxtut huantu Dios malacnuy hasta antani lakamakadni tíyat, chu antani ni xalichihuinanacán Cristo, sampi ni clakatíy naclichihuinan antani aya lichihuinanconit amakapitzín huanti na anconit liakchihuinancony. ²¹ Huata quit chuná cmaxkantaxtíma xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Yuma tachixcuhúitat huanti ni amacatzinikocán pi huí huanti tlan nalakmaxtukoy, huata xlacán chú nacatzikoy, chu huanti niucxni akaxmatkoy xpalacata, naakatakskoy pi xlicana lalalhamankoy.”

Pablo puhuán naán lakapaxialhnankoy huanti xala c-Roma

²² Pus caj huá xpalacata pi ni pala tzinú quilimakuaníy naccalakanachán masqui xlicana pi makluhuatá cpuhuán pi nacanachá. ²³ Huampi hua chú pi aya clakatzalakonit yuma lactzu cachiquin unú lacatum c-tíyat, cpuhuán pi aya cxlajanit quintascújut, pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasa quilhtamacú chuná clilhcanit. ²⁴ Cumu aya clilhcanit pi nacán hasta c-xatíyat España, huata xatlan pulana huixín naccatilaktaxtuyán laquimpi acxni chú aya lipaxuhu lalakapasnitahu nahuán, aver pala tlan huixín naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu nacmaclacasquín c-tiji acxni naquimaquilhanuyátit, chu nacanachá

hasta c-España. ²⁵ Huampī lanchú pulh nacán xtakā actzu tumīn c-Jerusalén laquimpī nalitamaktayakoy makapitzin natalanin huanti antá huilakó. ²⁶ Sampi huā yuma natalanin xala c-Macedonia, chu c-Acaya, lacapastackolh napuquikoy actzu tumīn laquimpī nalimaktayakoy yama laklimaxkanin natalanin xala c-Jerusalén. ²⁷ Yuma natalanin luhua xlipacs xtapaxuhuancán mastakolh xtumincán, xlicana pi tlan huantu tlahuakolh sampi chuná lipaxcatcatzini putunkolh judíos sampi xlacán na mastakolh quilhtamacú pi xlacán huanti ni judíos nalipaxuhuakoy yama laktáxtut huantu Dios xmaxquikonit. Hua lapī chuná lakalhamaninkolh judíos, pus na luhua mininikoy huanti ni judíos nalimaktayakoy yama laklimaxkanin judíos huanti lipahuankoy Cristo huantu xlacán kalhikoy acatzunin. ²⁸ Chuná pi acxni huatiya cacmakantáxtilh yuma tascújut huantu nactlahuay c-Jerusalén, pus tuncán nactacaxa laquimpī nacán c-España, huampī ni calipuhuántit sampi yama tiji huantu clacsacnit pi naclacán, antá titaxtuy c-Roma, chu pulh huixín naccatilaktaxtuyán. ²⁹ Na ccatziy pi acxni naccalakchanachán, Cristo naquimaxquiy xtalacapastacni laquimpī tancs naccalitalalhchihuinanán, chu acxtum nakalhiyahū lhuhua tu nalalimakapaxuhuayahū. ³⁰ Natalanin, cumu acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo, chu kalhiyahū tapáxquit huantu Espíritu Santo camaxquinítan laquimpī acxtum nalalakalhamanahu, pus huá xpalacata ccasquiniyán litlán pi caquintascújtít,

chū caquimaktayátit c-mioracioncán laquimpi Dios caquimáxquilh litlihuaka. ³¹ Casquinítit Dios pī acxni nacchán c-Judea, antañi lhuhua huanti ni canajlaputunkoy xtachihuín Jesús quisitzinikoy, nítí caquimaakspúlih huantu nítlán; chū nā chuná yama natalanín xala c-Jerusalén pī lipaxuhu camakamaklhtinankolh huantu limaktayamaqoça masqui caj actzú. ³² Laquimpi alistalh, lapī huā Dios chuná lacasquín, lipaxuhu quit xacçalakanchán, chū acxni chú xlaucxilhui, acxtum xkahlīhu tapaxuhuán. ³³ Pus huā tama Quintlatican Dios huanti mastay tapaxuhuán, csquiniy litlán pī xaliankalhín cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

16

Pablo xakatlilacankoy xamigos huanti lamakó c-Roma

¹ Quit ccalimaakatzankayán pī camaktayátit chatum quintalacán pusçat huanicán Febe; çalakamachán sampi xlá xlicana luhua maktayakonit, chū liscujkonit natalanín huanti macxtum lakataquilhputanankoy c-xacachiçuin Cencrea. ² Acxni nachanachá, luhua çana lipaxuhu camakamaklhtinántit lantla quilitlahuatcán quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, xahuachí calimaktayátit catuhúa tu xmaclacásquilh sampi xlá nā chuná maktayakoy amakapitzín, chū hasta quit quimaktayanit.

³ Nā chuná huantu quimpalacata, cahuanipítit pī cxakatlilacamachá Priscila, chū Aquila, huá xquintascujmakó acxni lacaxtum

xaclichihuinamahu xtachihuin Cristo Jesús.
 4 Alacatzú xuanit aya xlimaknikocán caj xpalacata
 pi quit quilakmaxtukonit; quit, chu xlipacs
 yama huanti ni judíos, chu lipahuankoy Jesús,
 luhua snun cpaxcatcatzinikoyahu xlipacs
 huantu quilimaktayakonit. 5 Na chuna litum
 cahuanikopítit pi cxakatlilacamakochá yama
 natalanin huanti tamacxtumikoy c-xchic Priscila,
 chu Aquila laquimpi nalakataquilhputakoy Dios.
 Na cxakatlilacamachá tama talipahu quiamigo
 Epeneto, sampi antá c-xatayat Asia hua yuma
 chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo. 6 Na
 caquixakatlinikopítit María, sampi man huixín
 stalanca ucxilhñitántit lantla xlá caliscujnitán.
 7 Na chuná caquixakatlinikopítit quinatachiquin
 huanikocán Andrónico, chu Junias huanti lacxtum
 xactatachikonit, chu xactapañimakó c-pulachin,
 huachá pulh canajlanikolh Cristo ni xahua quit,
 chu lanchú xlacán luhua lactalipahu xlacscujni
 Dios litaxtukonit lantla tascujkolh apóstoles.

8 Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato
 luhua xatapaxquin quintañicanajlani. 9 Na
 chuná caquixakatlinikopítit Urbano huanti
 na luhua tapaxuhuán quincamaktayán acxni
 xaclichihuinamahu xtachihuin Cristo, xahua
 tama quiamigo Estaquis ti luhua cpaxquiy.
 10 Chu na lipaxuhu quixakatlinipítit Apeles,
 yuma chixcú luhua aya luhua huantu lipatinit
 caj xpalacata pi lipahuán Cristo; na chuná
 caquixakatlinipítit xlipacs xala c-xchic Aristóbulo.
 11 Na cxakatlilacamachá quintañichiqui Herodión,
 xahua huanti xala xchic, chu xlinatalan Narciso,
 xlacán na lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

12 Na chuná cxakatlilacama_{ko}chá tama natalanin lacchaján huanti na ni tajaxni lamakó lantla liscujmakó huanti lipahuankoy Cristo, xlacán huaniko_{ca}n Trifena, Trifosa, xahua quintalacán Pérsida. 13 Na cxakatlilacama_{ch}á tama talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo, xahua xtzi, tama puscá xtachuná cliucxilha la quintzí. 14 Na chuná cxakatlilacama_{ko}chá Asíncrito, Flegonte, Hermes, xahua Patrobas, chu Hermas, chu xlipacs amakapitzin natalanin huanti antá macxtum talakataquilhputakoy Dios. 15 Na caquixakatliniko_{ch}á Filólogo, chu Julia, Nereo, chu xtala tzumat, na chuná Olimpás, chu xlipacs huanti antá lacxtum lakataquilhputakoy Dios c-xchic.

16 Masqui ni ccaucxilhmán, caj quimpalacata acxtum chú calalakahamántit hasta calasnáttit, calalacatzúctit huantu akstítum. Xlipacs huanti lipahuankoy Cristo canihua antani tamakstokkoy c-akatunu cachiqúin unú lacatzú, pacs caxakatlilacama_{ko}chán.

17 Natalanin, chú na cca_squiniyán litlán pi huixín cuintaj catlahuáttit xpalacatacán huanti mapapitzikoy huanti lipahuankoy Cristo, chu lakpaliputunkoy tancs xtamasiyún, usu ni pacs tlahuaputunkoy huantu calitakahchihuinan_{ca}nítántit. Huanti chuná lama, huixín ni cakaxpáttit acxni chuná calitakahchihu_{na}mputunkoyán, xatlán caakxtakyahuáttit. 18 Sampi tama chixcu_{hu}in ni huá scujnimakó Quimpuchinacán, huampi xman huá tlahuamakó huantu xacstu xtapaxuhuancán, chu caj xpalacata lacsuan xtachihu_{in}cán huantu

huankoy liakskahuimikoy huanti ni catzikoy pi maakchakxyahuaputunkoy, sampi ni naj akatakskoy huantu akstitum xlitlahuatcan. ¹⁹ Huampi canihua catzican pi huixin hua tlahuapatit huantu Dios camacatzininitan, pus caj hua xpalacata quit clipaxuhuy huantu tlahuayatit, sampi chuna clacasquin pi ancalhin namasiyuyatit c-milatamancan pi lakskalalan huixin xpalacata tlahuayatit huantu tlan tatlahu, huampi niucxni lakapuxtu nalacapastacatit pala lakskalalan nahuanatit xpalacata natlahuayatit huantu nitlan. ²⁰ Lapi chuna natlahuayatit pus ni pala tzinu makas quilhtamacu yama miDioscan, ti mastay tatancsni, namakatlayay akskahuinu laquimpi huixin naactayapiyatit. Pus clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo ancalhin cacasiculanaatlahuan xlipacs huixin huanti lipahuanatit.

²¹ Na chuna quincompaero Timoteo huanti lacxtum quintascujma, caxakatlilacamachan, chu Lucio, Jason, xahua Sosipater quinatachiquin.

²² Chu na chuna quit huanti ctzoknima yuma xcarta Pablo quihuanican Tercio, lipaxuhu caxakatlilacamachan, sampi acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesus.

²³ Na chuna caxakatlilacamachan xmalana yuma chiqui antani quit Pablo cmakhuu, xla huanican Gayo, chu pacs anta tamacxtumikoy acxni macxtum lakataquilhputanankoy huanti lipahuankoy Cristo. Chu na chuna caxakatlilacamachan Erasto tesorero xala yuma cachiquin, chu quintalacan huanican Cuarto.

²⁴ Clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo

luhua cacasiculanaṭlahuán xlipacs huixín huanti aya lipahunátit. Chuná calalh, amén.

Xaahuatiya xtachihuín Pablo

²⁵ Capaxcatcatzínítit Dios caj xpālacatā huantu tlahuanit c-milatamaṭcán, sampi caj xman huā Dios tlan nacamaxquiyan litlihuaka pi natayaniyátit c-mintacānajlacán, huā lapī xlipacs minacucán nacānajlayátit yama lipaxuhu xtachihuín Jesucristo huantu quit cliakchihuinama, chu huantu calakmaxtuninítan milistacnacán. Xlipacs yuma xasasti talacapastacni huā lantla Dios lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti nalipahunakoy, xlá tzeḱ xuilínit hasta lantla timalacatzuquichá catuxáhuat. ²⁶

Huampi lanchuj quilhtamacú yuma xtalacapastacni Dios huantu tzeḱ xuilínit, aya lakapasmaḱa sampi lhuhua ti likalhtahuakakoy huantu tizokkochá xalakmakān profetas c-xlibrojcán. Yama quiDioscán huanti xaliānkālhín huí, xlá chuná limapaksinanit laquimpi xlipacs tachixcuhuítat, acxni nacatzikoy huantu malacnunikoy, nacānajlakoy, chu namakantaxtikoy xtachihuín c-xlatamaṭcán.

²⁷ ¡Pus huā Dios huanti xtastum huā kalhiy xlipacs liskalala, chu tlan talacapastacni, xman huā mininiy caxanilihuayaj xtihua camaxquica cacni caj xpālacatā huantu tlahuanit c-xlatamaṭ Quimpuchinacan Jesucristo! Chuná calalh, amén.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526